



Plynový sporák

Návod k obsluze



DAS-TR-2, DAS-TR-4

Děkujeme, že jste si vybrali a zakoupili náš produkt. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze, abyste dosáhli správné aplikace a uspokojivého účinku.

CS

EN

ES

FR

IT

DE

PL

Index obsahu

- 1. Bezpečnostní tipy**
- 2. Úvod**
- 3. Varování**
- 4. Instalace**
- 5. Operativní instrukce**
 - 5.1. Zapálení ohně
 - 5.2. Vypnutí plamene
- 6. Výměna hlavní trysky a trysky pilotního plamene**
 - 6.1. Výměna hlavní požární trysky
 - 6.2. Upravte rychlost přiváděného vzduchu
 - 6.3. Výměna zapalovacího plamene
- 7. Technické parametry**
- 8. Provoz a údržba**
 - 8.1. Pokyny pro dlouhodobé skladování
- 9. Uživatelský manuál**
- 10. Řešení problémů**
- 11. Likvidace**
- 12. Záruka**

1. Bezpečnostní tipy

Instalaci, první použití a údržbu zařízení musí provádět odborníci, certifikovaní operátoři nebo servisní personál schválený výrobcí.

- Během instalace, provozu a údržby věnujte pozornost následujícím postupům, abyste zajistili bezpečnost.
- Vezměte prosím na vědomí pečlivě, podle následujících kroků k provozu, abyste zajistili bezpečné používání tohoto plynového zařízení při instalaci a údržbě tohoto zařízení.
- Uschovejte prosím uživatelskou příručku v dobrém stavu, aby byla pohodlná pro případné odstraňování problémů nebo pro další uživatele.
- Vyjměte obal, proveďte kontrolu integrity, pokud máte nějaké dotazy, nezapínejte zařízení. Zašlete prosím dotaz odborníkům. Uchovávejte prosím obalový materiál mimo dosah dětí, abyste předešli jakémukoli riziku (obalovým materiálem jsou plastové sáčky a hřebíky atd.).
- Zařízení je určeno pouze pro komerční použití a musí být obsluhováno kvalifikovaným personálem.
- Zařízení musí být vypnuté, když se nepoužívá nebo není přítomna obsluha, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Zařízení musí být udržováno odborníky a k výměně musí být použity originální součásti. V opačném případě může být ohrožena bezpečnost zařízení.
- Zařízení je určeno pouze pro komerční použití, při jiném použití musí existovat určité riziko.
- Instalaci zařízení musí provést odborníci podle uživatelské příručky dodané výrobcí.
- Přímé splachování je zakázáno.
- Povrch nerezové oceli řádně a pravidelně čistěte, aby nedošlo k poškození zařízení.

2. Úvod

Naše zařízení je vybaveno vysoce účinným trubkovým hořákem z nerezové oceli, ochranou proti zhasnutí plamene, funkcí pohotovostního režimu zapalovacího plamene a IZV. Doporučujeme, abyste si před instalací přečetli tento návod. Po instalaci a dodání předejte tento návod koncovým uživatelům.

Správná instalace, profesionální provoz a průběžná údržba zajistí nejvyšší výkon a prodlouží životnost zařízení. Příručka obsahuje informace o správné instalaci, provozu a údržbě. Dodržování návodu zajistí, že zařízení bude fungovat co nejlépe.

Oznámení:

Náš výrobce poskytuje efektivní údržbu pouze v případě, že při instalaci zařízení dodržujete návod a místní předpisy. Nepřebíráme odpovědnost za žádné ztráty způsobené ignorováním těchto oznámení.

K technickým údajům a změnám verzí způsobeným aktualizacemi produktu může dojít bez předchozího upozornění.

3. Varování

Nesmí se pro zařízení používat nesprávný plyn a regulátor vysokého a středního tlaku. Zařízení se vztahuje pouze na nízkotlaký regulátor!!

Jakákoli úprava, nesprávná instalace, seřízení, údržba a oprava by vedla ke ztrátě majetku a zranění osob. Pokud je potřeba jakákoli úprava nebo údržba, kontaktujte přímo dodavatele. Službu musí provádět vyškolení odborníci.

Pro vaši vlastní bezpečnost prosím neskladujte ani nepoužívejte hořlavé a výbušné plyny, kapaliny a hořlavé předměty.

Pro vaši vlastní bezpečnost použijte žáruvzdorný nebo žáruvzdorný materiál na stěnu nebo desku stolu v místě instalace zařízení. Zajistěte, aby obsluha a zařízení fungovaly bezpečně.

Neupravujte prosím nezbytný otvor pro vstup a odvod spalovacího vzduchu, abyste předešli nehodám.

Varování před požárem!

Když ucítíte spaliny:

- Zakažte jakýkoli oheň, nezapalujte žádné zařízení, nedotýkejte se žádného elektrického vypínače a nepoužívejte telefon v budovách.
- Pokud cítíte plyn, okamžitě vypněte hlavní plynový ventil a zavolejte odborníka, aby jej opravil.

Ovládací knoflík plynového ventilu lze ovládat pouze ručně; Používání nástrojů není povoleno.

Pokud s ním nemůžete pohnout, netlačte na něj silou ani se ho nepokoušejte opravit. Vynucení nebo nesprávná oprava může vést k úniku plynu a výbuchu. Náš výrobce nepřebírá žádnou právní odpovědnost.

4. Instalace

Zařízení lze instalovat jako stolní jednotku nebo se spodní polovinou skříně odstraněním čtyř nožiček a spojením pomocí šroubů. Při nákupu zařízení si musíte zakoupit odpovídající skříň.

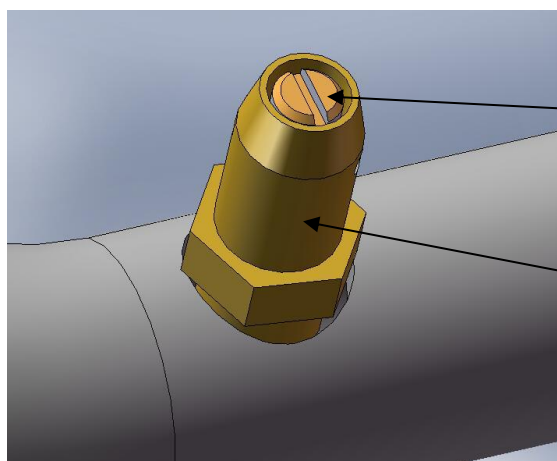
- Veškeré příslušenství musí odpovídat bezpečným předpisům pro spalování, instalaci a provoz plynu.
- Zařízení by mělo být instalováno jako samostatná jednotka nebo v kombinaci s jinými stroji.
- Zařízení není vhodné pro vestavěnou instalaci. V opačném případě výfukové plyny překročí bezpečné limity, což způsobí vážnou hypoxii a vážná zdravotní rizika, včetně rizika smrti.
- Mezi zařízením a zadní stěnou je vyžadována minimální mezera 10 cm. Pokud je zařízení instalováno na stole, musí být materiál stolu žáruvzdorný, aby byla zajištěna bezpečnost pracovníků a normální provoz zařízení.
- Vzhledem k vysoké hmotnosti zařízení se doporučuje instalovat jej na zem.
- Riziko ohrožení zdraví: Místo instalace by mělo být dobře větrané a k odvodu par a odpadního vzduchu je nutný odtahový ventilátor. Odpadní plyn může způsobit vážné poškození lidského těla s následkem vážného zranění nebo smrti.
- Po instalaci musí být zařízení stabilní, vodorovné a nesmí se naklánět. Houpání zařízení není během používání povoleno.
- Před instalací odstraňte ochrannou plastovou fólii z povrchu zařízení a veškeré zbytky na nerezové oceli očistěte vhodným čisticím prostředkem.
- Před instalací si vyžádejte souhlas dodavatele plynu. Zajistěte dlouhodobou dodávku správného plynu.
- Pro zařízení nepoužívejte nesprávné regulátory plynu nebo vysokého a středního tlaku: zařízení se vztahuje pouze na nízkotlaký regulátor.
- Před instalací zařízení nainstalujte rychlý uzavírací plynový ventil v dosahu, v blízkosti a nad zařízením.
- Ujistěte se, že použitý plyn je stejný jako plyn požadovaný zařízením. Pokud ne, nepřipojujte zařízení k přívodu plynu. Plynové potrubí by mělo být žluté.
- Plynové potrubí připojené k zařízení by mělo být vyrobeno z vhodného kovu, aby

nedocházelo k úniku.

- Pokud se tlak plynu z potrubí liší o 15% nebo více od požadovaného tlaku, je pro splnění jmenovitého tlaku nutný regulační ventil plynu.
- Po připojení plynového potrubí použijte mýdlovou pěnu nebo nástroje ke kontrole těsnosti na spojovacích částech. NIKDY a NESMÍ používat otevřený oheň ke kontrole těsnosti!
- Po instalaci změřte tlak přívodu plynu pomocí barometru (kapalinového nebo digitálního).

Následuj tyto kroky:

- a. Demontujte ovládací panel a šroub přitlačného otvoru (viz obrázek 1).
- b. Zakryjte gumovou hadičku na vnějším válci kohoutků a poté podle návodu k uvedení zařízení do chodu.
- c. Změřte tlak přívodu plynu (dynamický tlak), když je stroj v provozním stavu. Pokud je tlak v rozsahu uvedeném v "Seznamu technických údajů" (pro typ plynu a tlak), můžete zařízení používat. V opačném případě se obraťte na sektor dodávky plynu a požádejte o úpravy.
- d. Vyjměte barometr a namontujte šroub těsnění.



Utěsněte šroub přitlačného otvoru

Tlakový otvor

5. Operativní instrukce

5.1. Zapálení ohně

1. Otočte knoflíkem • až 0 → ventil je vypnutý.
2. Otočte knoflíkem do polohy ★, **stiskněte knoflík** současně se zapálením hořícího hořáku.
(Zapálení ohně může trvat několik pokusů. Je to proto, že po počátečním vypálení může být v potrubí přítomen vzduch. Jakmile je všechen vzduch propláchnut a plyn začne proudit,

zapalovací plamen lze snadno zapálit.)

3. Když se osvětlení změní na otevřený plamen, uvolněte knoflík. *(Nemačkejte knoflík).*
4. Otočte knoflíkem do polohy  hlavního hořáku pracuje na MAX výkon.
5. Otočte knoflíkem do polohy  hlavního hořáku pracuje na MIN.

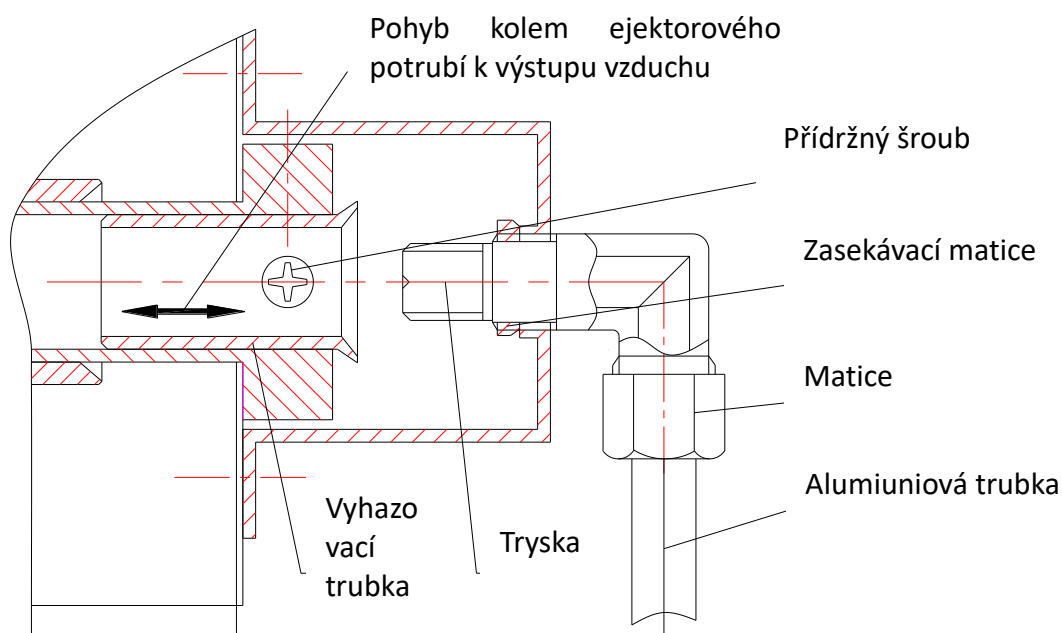
5.2. Vypnutí plamene

- Nastavte knoflík na 0, abyste uzavřeli ventil a zhasli hořák.

6. Výměna hlavní trysky a trysky pilotního plamene

Upozornění: Obsluhovat může pouze vyškolený personál.

6.1. Výměna hlavní hořící trysky (jak je znázorněno na obrázku)



- a. Shromážděte křížový šroubovák a dva vhodné otevřené klíče
- b. Začněte odstraněním ovládacího panelu. Poté odšroubujte matice a hliníkovou trubku a poté odpojte spoj trysky. Povolte dvě ploché matice a vyjměte trysku. Ujistěte se, že plynová hubice odpovídá zdroji plynu.
- c. Připojte a bezpečně utáhněte dvě ploché matice, stejně jako úhel trysky a hliníkovou trubku spolu s maticí hliníkové trubky. Znovu nainstalujte ovládací panel

6.2. Upravte rychlost přiváděného vzduchu

- Povolte dvě ploché matice a poté upravte velikost rychlosti přiváděného vzduchu posunutím držáku trysky. Po nastavení utáhněte dvě ploché matice. (Pokyny viz obrázek.)

6.3. Výměna zapalovacího plamene

- Pomocí vhodného klíče rovnoměrně aplikujte krouticí sílu, abyste odstranili šroub a termočlánek.
- Odstraňte matice a hliníkovou trubku a poté odpojte spoj trysky.
- Vyměňte ji za vhodnou trysku a podle toho upravte vzduch.

Pomocí vhodných nástrojů sejměte držák plamene. Držák plamene je kompatibilní se zemním plynem a zkapalněným ropným plynem. Nahraďte jej vhodným držákem plamene.

7. Technické parametry

Model	JUS400 kabinet	JUS600 kabinet
Rozměry (mm)	400×512×555	600×512×555

Model			TH-TR-2	TH-TR-4
Rozměry (mm)			400×652×475	600×652×475
Výška pracovního stolu (mm)			335	335
Zdroj plynu	LPG	Tlak (Pa)	2800--3700	2800--3700
		Spotřeba (kg/h)	0.6	1.2
	NG	Tlak (Pa)	2000--2500	2000--2500
		Spotřeba (M3/h)	0.73	1.46
Výkon (kw)			8kw	16kw

8. Provoz a údržba

- Zařízení je určeno pro vaření rýže a podobných pokrmů a jakékoli jiné použití není vhodné.
- Před použitím se ujistěte, že je pec produktu vyčištěna: omyjte neutrálním čisticím prostředkem a vodou a poté otřete hadříkem.
- NEČISTĚTE přímo vodou ani nepoužívejte korozivní látky, jako je HCl.
- NEUPRAVUJTE nezbytný vstupní a výfukový otvor spalovacího vzduchu, abyste předešli

nehodě

- Alespoň jednou ročně provádějte komplexní kontrolu zařízení, kterou provede vyškolený personál.
- 90% zařízení je vyrobeno z kovu (nerezová ocel, ocel, hliník, pozinkovaná ocel). Vyřazené zařízení zlikvidujte v souladu se zákony na ochranu životního prostředí dovážejících zemí. (Nevyhazujte jej nezodpovědně.)

8.1. Pokyny pro dlouhodobé skladování

Nebudete-li zařízení delší dobu používat, dodržujte prosím tyto body

- Odpojený zdroj plynu
- navlhčete hadřík benzínem, očistěte povrch zařízení
- umístěte zařízení na dobře větrané místo

9. Uživatelský manuál

Přečtěte si prosím pozorně tento návod, protože obsahuje důležité informace o instalaci, použití a údržbě. Uchovejte tento návod pro budoucí použití. Instalaci a změny zdroje plynu musí provádět vyškolený personál. Pro opravy a výměnu dílů se prosím obraťte na výrobce nebo autorizované technologické středisko. Opravy a údržba nejsou zaručeny, pokud nejsou dodržovány provozní předpisy. Zařízení prošlo laboratorním testováním a je vysoce kvalitní. Chcete-li šetřit energii, nepoužívejte jej, pokud nejsou k dispozici žádné potraviny ke zpracování nebo pokud nejsou splněny optimální pracovní podmínky.

Přečtěte si prosím pozorně tento návod; Obsahuje důležité informace o instalaci, použití a údržbě.

- Uchovejte tento návod pro budoucí použití.
- Instalaci a změny zdroje plynu musí provádět vyškolený personál.
- Pro opravy a náhradní díly kontaktujte výrobce nebo autorizované technologické středisko. Opravy a údržba nejsou zaručeny, pokud nebudou dodržovány provozní předpisy.
- Zařízení prošlo laboratorním testováním a je vysoce kvalitní. Chcete-li šetřit energii, nepoužívejte jej, pokud se nezpracovávají žádné potraviny nebo pokud nejsou splněny optimální pracovní podmínky.

10. Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Oheň se nezapálí	Nízkotlaký	Seřídte redukční ventil nebo se obraťte na příslušná oddělení
	Ucpání trysek	Vyčistěte trysku
	Připojení termočlánku je uvolněné	Utáhněte spojení
	Termočlánek je poškozený	Vyměňte termočlánek
	Regulační ventil plynu je rozbitý	Požadujte vyškolený personál, aby jej

		opravit nebo vyměnil
Hlavní oheň se nezapálí	Nízkotlaký	Seřídte redukční ventil nebo se obraťte na příslušná oddělení
	Ucpání trysek	Vyčistěte trysku
	Regulační ventil plynu je rozbitý	Požadujte vyškolený personál, aby jej opravil nebo vyměnil
Uzavírací ventil, zvuková temperace	Otvor trysky neodpovídá zdroji plynu	Upravte průměr trysky
	Nízkotlaký	Seřídte redukční ventil nebo se obraťte na příslušná oddělení
	Nízká rychlost průtoku	Zvětšete průměr potrubí
Červený oheň a černý kouř	Otvor trysky neodpovídá zdroji plynu	Upravte průměr trysky
	Zdroj plynu není vhodný nebo kompatibilní se zařízením	Vyměňte zdroj plynu
	Kolísání složení plynu je příliš velké	Snižte průtok ventilu a poté jej zvýšte po špičkovém průtoku

11. Likvidace

Obal je navržen tak, aby chránil spotřebič a jednotlivé součásti během přepravy a je vyroben z recyklovatelných materiálů.

Obalový materiál vraťte na nejbližší oficiální sběrné místo, aby bylo možné různé materiály co nejvíce recyklovat nebo znovu použít a aby nedošlo k jejich vyhození. Starý spotřebič stále obsahuje opakovaně použitelný materiál a neměl by být likvidován s domovním nebo hromadným odpadem.

Informace o termínech sběru nebo sběrných místech lze získat od úřadů pro likvidaci odpadu nebo místního úřadu.

Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu získáte na místním městském úřadě, ve službě pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

12. Záruka

Na spotřebič a komponenty, které vyrábíme, je poskytována záruka 1 rok od data odeslání a jakákoli jeho část nebo části, které se ke spokojenosti společnosti prokáží jako vadné, budou bezplatně vyměněny.

Na takové vady se však nebude brát, pokud byly způsobeny nesprávným použitím výrobku v důsledku nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

Na poplatky za práci, cestování a dopravu se záruka nevztahuje.

Table of Contents

- 1. Safety Tips**
- 2. Introduction**
- 3. Warning**
- 4. Instalation**
- 5. Operating instruction**
 - 5.1.Lighting fire
 - 5.2.Turning off the flame
- 6. Replacing the main nozzle and pilot flame nozzle**
 - 6.1.Exchange main fire nozzle
 - 6.2.Adjust supply air rate
 - 6.3.Exchanging the pilot flame
- 7. Technical Parameters**
- 8. Operating and maintenance**
 - 8.1.Long-Term Storage Instructions
- 9. User manual**
- 10.Troubleshooting**
- 11.Disposal**
- 12.Warranty**

1. Safety Tips

The installation, the first use, and maintenance of the equipment must be fulfilled by professionals, the certified operators, or the service personnel approved by the manufacturers.

- During installation, operation, and maintenance, please pay attention to the following procedures to ensure safety.
- Please note carefully according to the following steps to operate in order to ensure safe use of this gas equipment when you operate installation and maintenance of this device.
- Please keep the user manual in good condition, in order to be convenient for any possible troubleshooting or for next users.
- Remove the package, make the integrity checking, if there is any question, please do not switch on the equipment. Please send the inquiry to the professionals. Please keep the package material away from the children, in order to avoid any risk (the package material is the plastic bags and the nails, etc.).
- The equipment is only for commercial use, and must be operated by skilled personnel.
- The equipment must be switched off when it is not in use or the operators are absent, in order to avoid any risk.
- The equipment must be maintained by professionals, and the original components must be used for replacement. Otherwise, the safety of the equipment may be at risk.
- The equipment is only for commercial use, there shall be some risk for other use.
- The installation of the equipment must be fulfilled by professionals as per the user manual supplied by the manufacturers.
- Direct flushing is prohibited.
- Properly and regularly clean the surface of the stainless steel, in order to avoid any damage to the equipment.

2. Introduction

Our device features a highly efficient stainless steel tubular burner, flame-out protection, pilot flame

standby function, and IZV. It is recommended that you read this manual before installation. After installation and delivery, please hand this manual to the end users.

Proper installation, professional operation, and continuous maintenance will ensure the highest performance and prolong the life of the equipment. The manual includes information about proper installation, operation, and maintenance. Following the manual will ensure the device performs at its best.

Announcements:

Our manufacturer provides effective maintenance only when you follow the manual and local regulations to install the device. We will not undertake responsibility for any loss caused by ignoring these announcements.

The technical data and version changes caused by product updates may occur without notice.

3. Warning

Must not use the wrong gas and the high & middle pressure regulator for the equipment. The equipment only applies to a low-pressure regulator!!!

Any modification, improper installation, adjustment, maintenance, and repair would lead to property loss and personal injury. If any adjustment or maintenance is needed, please contact the suppliers directly. The service must be executed by trained professionals.

For your own safety, please do not store or use flammable and explosive gases, liquids, and flammable items.

For your own safety, please use refractory or refractory material on the wall or table-board at the equipment installation location. Ensure the operator and device work safely.

Please do not modify the necessary combustion air inlet and exhaust port to avoid the occurrence of accidents.

Fire Warning!

When you smell combustion gas:

- Prohibit any fire, don't light any device, don't touch any electric switch, and don't use a telephone in buildings.

- If you smell gas, turn off the main gas valve immediately and call a professional to repair it.

The control knob of the gas valve can only be operated by hand; using tools is not allowed. If you can't move it, don't force it or try to repair it. Forcing it or improper repair may lead to gas leaks and explosions. Our manufacturer will not undertake any legal responsibility.

4. Installation

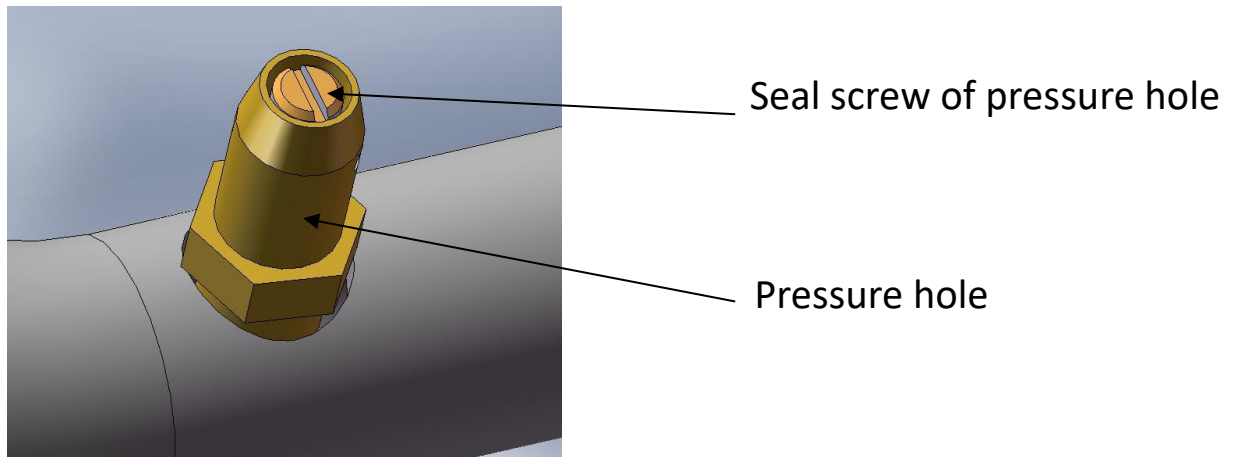
The equipment can be installed as a desktop unit or with the lower half cabinet by removing the four feet and connecting with screws. You must purchase the matching cabinet when you buy the equipment.

- All accessories must conform to safe gas combustion, installation, and operation regulations.
- The equipment should be installed as a standalone unit or combined with other machines.
- The equipment is not suitable for embedded installation. Otherwise, exhaust gases will exceed safe limits, causing severe hypoxia and serious health hazards, including the risk of death.
- A minimum gap of 10 cm is required between the equipment and the rear wall. If the equipment is installed on a table, the table material must be refractory to ensure the safety of workers and normal operation of the device.
- Due to the equipment's heavy weight, it is recommended to install it on the ground.
- Risk of Health Hazard: The installation location should be well-ventilated, and an exhaust fan is necessary to discharge vapor and exhaust air. Waste gas can cause serious harm to the human body, resulting in serious injury or death.
- After installation the equipment must be stable, level and not tilting. Rocking of the equipment is not allowed during use.
- Before installation remove the protective plastic film on the surface of the equipment and clean any residue on the stainless steel with a proper detergent.
- Obtain approval from the gas supplier before installation. Ensure the long-term supply of the correct gas.
- Do not use the wrong gas or high & middle pressure regulators for the equipment: the equipment only applies to a low-pressure regulator.
- Before installing the equipment, install a quick cut-off gas valve within reach, near, and above the equipment.
- Ensure that the gas used is the same as the gas required by the equipment. If not, do not connect the equipment to the gas supply. The gas pipe should be yellow.
- The gas pipe connected to the equipment should be made of proper metal to ensure no leakage.
- If the gas pressure from the pipe differs by 15% or more from the required pressure, a gas regulating valve is necessary to meet the rated pressure.
- After connecting the gas pipe, use soap suds or instruments to check for leaks at the joint parts. NEVER and MUST NOT use an open flame to check for leaks!
- After installation, measure the gas supply pressure using a barometer (liquid or digital).

Follow these steps:

- a. Remove the control panel and the screw of the pressure hole (see picture 1).

- b. Cover the rubber tube on the outer cylinder of the taps, then follow the manual guide to start the equipment.
- c. Measure the gas supply pressure (dynamic pressure) when the machine is in working state. If the pressure is within the range specified in the "Technical Data List" (for gas type and pressure), you can use the device. Otherwise, contact the gas supply sector for adjustments.
- d. Remove the barometer and install the seal screw.



5. Operating instruction

5.1. Lighting fire

1. Turn the knob ● to 0 → valve is off state.
2. Turn the knob to ★, **press the knob**, at the same time **with a burning torch ignition**.
(It can take several attempts to lit the fire. This is because air may be present in the pipe after the initial firing. Once all the air is purged and the gas begins to flow, the pilot flame can be easily ignited.)
3. When lighting turns into an open flame, loosen the knob.
(Don't press the knob).
4. Turn knob to 🔥, main fire burner works in MAX power.
5. Turn knob to 🔥, main fire burner works in MIN power.

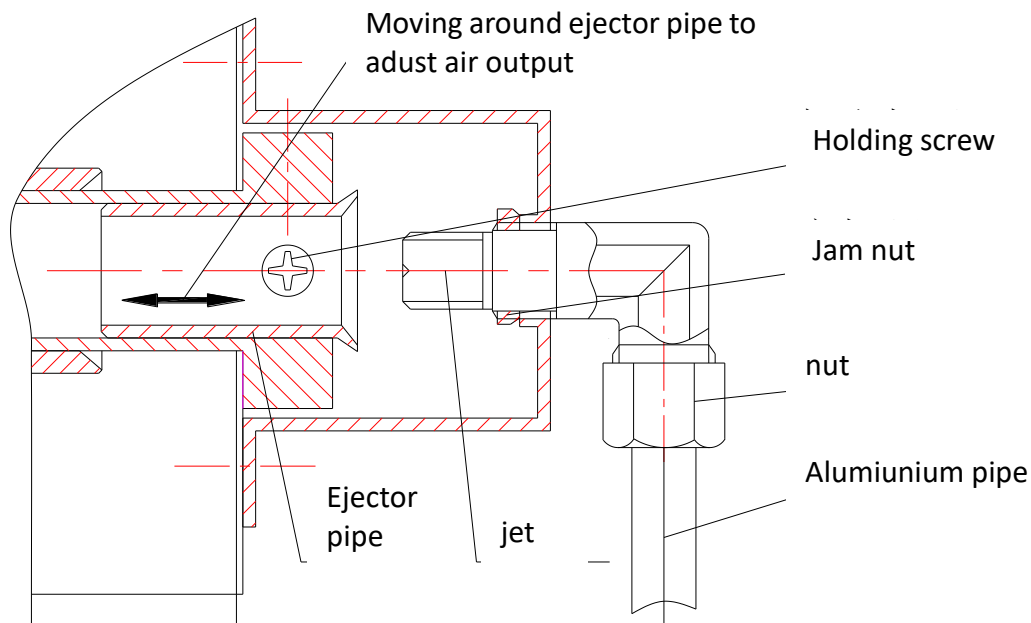
5.2. Turning off the flame

- Adjust the knob to 0 to shut off the valve and extinguish the burner.

6. Replacing the main nozzle and pilot flame nozzle

Notice: Only trained staff can operate.

6.1. Exchange main fire nozzle (as shown in picture)



- Gather a cross screwdriver and two appropriate open-end spanners
- Start by removing the control panel. Then, unscrew the nuts and aluminum tube, followed by detaching the nozzle joint. Loosen the two flat nuts to remove the nozzle. Ensure the gas nozzle matches the gas source.
- Connect and securely tighten the two flat nuts, as well as the nozzle angle and aluminum tube, along with the aluminum tube nut. Reinstall the control panel

6.2. Adjust supply air rate

- Loosen the two flat nuts, then adjust the size of the supply air rate by moving the nozzle holder. Once adjusted, tighten the two flat nuts. (Refer to picture for guidance.)

6.3. Exchanging the pilot flame

- Using the appropriate spanner, evenly apply twisting force to remove the screw and thermocouple.
- Remove the nuts and aluminum tube, then detach the nozzle joint.
- Replace it with a suitable nozzle and adjust the air accordingly.

With the appropriate tools, remove the flame holder. The flame holder is compatible with natural gas and liquefied petroleum gas. Replace it with the suitable flame holder.

7. Technical Parameters

Model	JUS400 cabinet	JUS600 cabinet
Dimensions (mm)	400×512×555	600×512×555

Model			TH-TR-2	TH-TR-4
Dimensions (mm)			400×652×475	600×652×475
Height of operating table (mm)			335	335
Gas source	LPG	Pressure (Pa)	2800--3700	2800--3700
		Consumption (Kg/h)	0.6	1.2
	NG	Pressure (Pa)	2000--2500	2000--2500
		Consumption (M³/h)	0.73	1.46
Power (kw)			8kw	16kw

8. Operating and maintenance

- The device is designed for cooking rice and similar dishes and any other use is not appropriate.
- Before use, ensure that the product's furnace is cleaned: wash with neutral detergent and water, then wipe clean with a cloth.
- DO NOT clean directly with water or use corrosive substances such as HCl.
- DO NOT modify necessary combustion air inlet and exhaust port in order to avoid occurrence of accident
- Conduct a comprehensive inspection of the equipment at least once a year, to be carried out by trained personnel.
- 90% of the device is made of metal (stainless steel, steel, aluminum, galvanized steel). Dispose of any discarded equipment in accordance with the environmental protection laws of the importing countries. (Do not discard it irresponsibly.)

8.1. Long-Term Storage Instructions

If the equipment will not be used for a long time, please follow these points

- a. cut off gas source
- b. wet the cloth with gasoline, clean the surface of the equipment
- c. put equipment in well ventilated place

9. User manual

Please read this manual carefully, as it contains important information about installation, use, and maintenance. Keep this manual for future reference. Installation and gas source changes must be carried out by trained staff. For repairs and replacement of parts, please consult the manufacturer or authorized technology center. Repairs and maintenance are not guaranteed unless operation regulations are followed. The device has passed laboratory testing and is of high quality. To save energy, please refrain from using it when there is no food to process or when optimal working conditions are not met.

Please read this manual carefully; it contains important information about installation, use, and maintenance.

- Keep this manual for future reference.
- Installation and gas source changes must be performed by trained staff.
- For repairs and replacement parts, please contact the manufacturer or an authorized technology center. Repairs and maintenance are not guaranteed if operation regulations are not followed.
- The device has passed laboratory testing and is of high quality. To save energy, please do not use it when there is no food being processed or if optimal working conditions are not met.

10. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Fire won't light	Low pressure	Adjust the reducing valve or contact the relevant departments
	Nozzle clogging	Clear the nozzle
	Thermocouple connection is loose	Tighten the connection
	Thermocouple is damaged	Replace the thermocouple
	Gas control valve is broken	Require trained staff to repair or replace it
Main fire won't light	Low pressure	Adjust the reducing valve or contact the relevant departments
	Nozzle clogging	Clear the nozzle
	Gas control valve is broken	Require trained staff to repair or replace it
Turn off	Nozzle	Adjust the nozzle diameter

valve, sound tempering	aperture doesn't match the gas source	
	Low pressure	Adjust the reducing valve or contact the relevant departments
	Low rate of flow	Increase pipe diameter
Red fire and black smoke	Nozzle aperture doesn't match the gas source	Adjust the nozzle diameter
	Gas source not suitable or compatible with the device	Change the gas source
	Gas composition fluctuation is too large	Reduce the valve flow rate, then increase it after the peak flow

11. Disposal

The packaging is designed to protect the appliance and individual components during transport and is made of recyclable materials.

Please return the packing material to the nearest official collection point so that the various materials can be recycled or reused as far as possible and so as to avoid throwing them away. Old appliance still contains reusable material and should not be disposed of with household or bulk refuse.

Information on collection dates or collection points can be obtained from the waste disposal authorities or local council.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

12. Warranty

The appliance and the components we produce are guaranteed for 1 year from the date of consignment and any part or parts thereof, which are shown to the company's satisfaction to be defective, will be replaced free of charge.

Any such faults shall not, however, be considered if due to incorrect use of the product resulting from the instructions given in this handbook not having been followed.

Charges for labor, travel and carriage are not covered by the warranty.

Tabla de contenidos

- 1.** Consejos de seguridad
- 2.** Introducción
- 3.** Advertencia
- 4.** Instalación
- 5.** Instrucciones
 - 5.1. Encendiendo el fuego
 - 5.2. Apagado de llama
- 6.** Reemplazo de la boquilla principal y la boquilla de llama piloto
 - 6.1. Reemplazo de la boquilla de incendio principal
 - 6.2. Ajustar la velocidad del aire entrante
 - 6.3. Sustitución de la llama de encendido
- 7.** Parámetros técnicos
- 8.** Operación y Mantenimiento
 - 8.1. Instrucciones de almacenamiento a largo plazo
- 9.** Manual de usuario
- 10.** Solución de problemas
- 11.** Disposición
- 12.** Garantía

1. Consejos de seguridad

La instalación, el uso inicial y el mantenimiento del equipo deben ser realizados por profesionales, operadores certificados o personal de servicio aprobado por el fabricante.

- Preste atención a los siguientes procedimientos durante la instalación, operación y mantenimiento para garantizar la seguridad.
- Tenga en cuenta cuidadosamente, siguiendo los pasos a continuación para operar, para garantizar el uso seguro de este equipo de gas al instalar y mantener este equipo.
- Mantenga el manual de usuario en buenas condiciones para que sea conveniente para una posible resolución de problemas o para otros usuarios.
- Saque el embalaje, verifique la integridad, si tiene alguna pregunta, no encienda el dispositivo. Por favor, envíe una consulta a los expertos. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar cualquier riesgo (el material de embalaje son bolsas de plástico y clavos, etc.).
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso comercial y debe ser operado por personal calificado.
- El dispositivo debe apagarse cuando no esté en uso o cuando no haya un operador presente para evitar cualquier peligro.
- El dispositivo debe ser mantenido por profesionales y se deben utilizar componentes originales para su reemplazo. De lo contrario, la seguridad del dispositivo puede verse comprometida.
- El dispositivo está diseñado solo para uso comercial, debe haber algún riesgo en otros usos.
- La instalación del dispositivo debe ser realizada por profesionales de acuerdo con el manual de usuario suministrado por los fabricantes.
- Está prohibido el lavado directo.
- Limpie la superficie del acero inoxidable de forma adecuada y regular para evitar daños en el dispositivo.

2. Introducción

Nuestro dispositivo está equipado con un quemador tubular de acero inoxidable de alta eficiencia, protección de extinción de llamas, función de espera de llama de encendido e IZV. Le recomendamos que lea este manual antes de la instalación. Después de la instalación y entrega, transmita este manual a los usuarios finales.

La instalación adecuada, el funcionamiento profesional y el mantenimiento continuo garantizarán el máximo rendimiento y prolongarán la vida útil del equipo. El manual contiene información sobre la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento adecuados. Seguir las instrucciones asegurará que el dispositivo funcione de la mejor manera.

Anuncio:

Nuestro fabricante proporciona un mantenimiento efectivo solo si sigue las instrucciones y las regulaciones locales al instalar el equipo. No aceptamos ninguna responsabilidad por cualquier pérdida causada por ignorar dichos avisos.

Las especificaciones y los cambios de versión causados por las actualizaciones del producto pueden ocurrir sin previo aviso.

3. Advertencia

No se debe utilizar el regulador de gas y de alta y media presión incorrecto para el dispositivo. ¡El dispositivo solo se aplica al regulador de baja presión!

Cualquier modificación, instalación, ajuste, mantenimiento y reparación inadecuados resultarían en la pérdida de propiedad y lesiones personales. Si se necesita alguna modificación o mantenimiento, póngase en contacto directamente con el proveedor. El servicio debe ser realizado por profesionales capacitados.

Por su propia seguridad, no almacene ni utilice gases, líquidos y objetos inflamables y explosivos.

Por su propia seguridad, utilice un material resistente al calor o refractario en la pared o mesa en el lugar de instalación del dispositivo. Asegúrese de que el operador y el equipo funcionen de manera segura.

No ajuste la entrada y salida de aire de combustión necesaria para evitar accidentes.

¡Aviso de incendio!

Cuando huela los gases de combustión:

- Prohíba cualquier fuego, no encienda ningún equipo, no toque ningún interruptor eléctrico y no use su teléfono en edificios.
- Si huele a gas, cierre la válvula principal de gas inmediatamente y llame a un profesional para que la arregle.

La perilla de control de la válvula de gas solo se puede operar manualmente; No se permite el uso de herramientas.

Si no puedes moverlo, no lo fuerces ni intentes arreglarlo. Forzar o reparar de forma incorrecta puede provocar fugas de gas y explosiones. Nuestro fabricante no asume ninguna responsabilidad legal.

4. Instalación

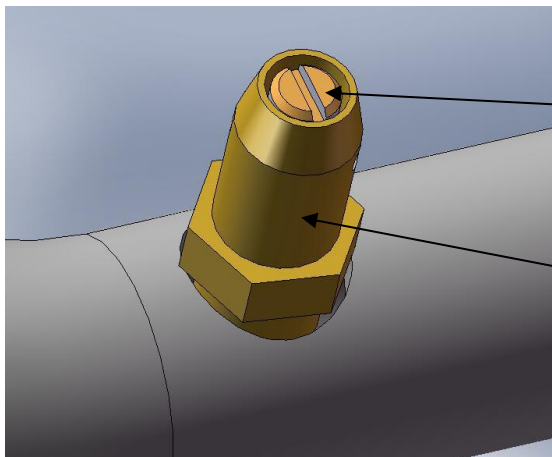
El dispositivo se puede instalar como una unidad de sobremesa o con la mitad inferior del gabinete quitando las cuatro patas y conectándolo con tornillos. Al comprar un dispositivo, debe comprar un gabinete a juego.

- Todos los accesorios deben cumplir con las normas de seguridad para la combustión, instalación y funcionamiento del gas.
- El dispositivo debe instalarse como una unidad independiente o en combinación con otras máquinas.
- El dispositivo no es adecuado para la instalación integrada. De lo contrario, los gases de escape excederán los límites seguros, causando hipoxia severa y graves riesgos para la salud, incluido el riesgo de muerte.
- Se requiere un espacio mínimo de 10 cm entre el dispositivo y la pared posterior. Si el equipo se instala sobre una mesa, el material de la mesa debe ser resistente al calor para garantizar la seguridad de los trabajadores y el funcionamiento normal del equipo.
- Debido al alto peso del dispositivo, se recomienda instalarlo en el suelo.
- Peligro para la salud: El lugar de instalación debe estar bien ventilado y se requiere un extractor de aire para extraer los humos y el aire de escape. Los gases residuales pueden causar daños graves al cuerpo humano, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.
- Después de la instalación, el dispositivo debe ser estable, horizontal y no inclinado. No se permite balancear el dispositivo durante el uso.

- Antes de la instalación, retire la película protectora de plástico de la superficie del dispositivo y limpie cualquier residuo en el acero inoxidable con un detergente adecuado.
- Obtenga el consentimiento del proveedor de gas antes de la instalación. Garantizar un suministro a largo plazo del gas adecuado.
- No utilice reguladores de gas o de alta y media presión incorrectos para el dispositivo: el dispositivo solo se aplica al regulador de baja presión.
- Antes de instalar el dispositivo, instale una válvula de gas de cierre rápido al alcance, cerca y encima del equipo.
- Asegúrese de que el gas utilizado sea el mismo que el gas requerido por el dispositivo. De lo contrario, no conecte el dispositivo a un suministro de gas. La línea de gas debe ser amarilla.
- La tubería de gas conectada al dispositivo debe estar hecha de metal adecuado para evitar fugas.
- Si la presión del gas de la tubería difiere en un 15% o más de la presión requerida, se requiere una válvula de control de gas para cumplir con la presión nominal.
- Después de conectar la tubería de gas, use espuma de jabón o herramientas para verificar que las piezas de conexión no tengan fugas. ¡NUNCA y NO DEBE usar llamas abiertas para verificar si hay fugas!
- Después de la instalación, mida la presión de suministro de gas con un barómetro (líquido o digital).

Siga estos pasos:

- a. Retire el panel de control y el tornillo del orificio de presión (consulte la Figura 1).
- b. Cubra la manguera de goma en el cilindro exterior de los grifos, luego siga las instrucciones para encender el dispositivo.
- c. Mida la presión de suministro de gas (presión dinámica) cuando la máquina esté en condiciones de funcionamiento. Si la presión está dentro del rango especificado en la "Lista de datos técnicos" (para el tipo de gas y la presión), puede utilizar el dispositivo. De lo contrario, póngase en contacto con el sector de suministro de gas para realizar ajustes.
- d. Retire el barómetro e instale el tornillo de la junta.



Selle el tornillo del orificio de presión

Orificio de presión

5. Instrucciones

5.1. Encendiendo el fuego

1. Gire la perilla ● hasta 0 → La válvula está cerrada.
2. Gire la perilla a ★ la posición, **presione la perilla al mismo tiempo que enciende el quemador encendido.**
(Es posible que se necesiten varios intentos para encender un fuego. Esto se debe a que después de la cocción inicial, puede haber aire en la tubería. Una vez que se ha lavado todo el aire y el gas comienza a fluir, la llama de encendido se puede encender fácilmente).
3. Cuando la iluminación cambie a una llama abierta, suelte la perilla. (No presione el botón).
4. Gire la perilla a la  posición del quemador principal que funciona a potencia MAX.
5. Gire la perilla a la  posición del quemador principal trabajando a MIN.

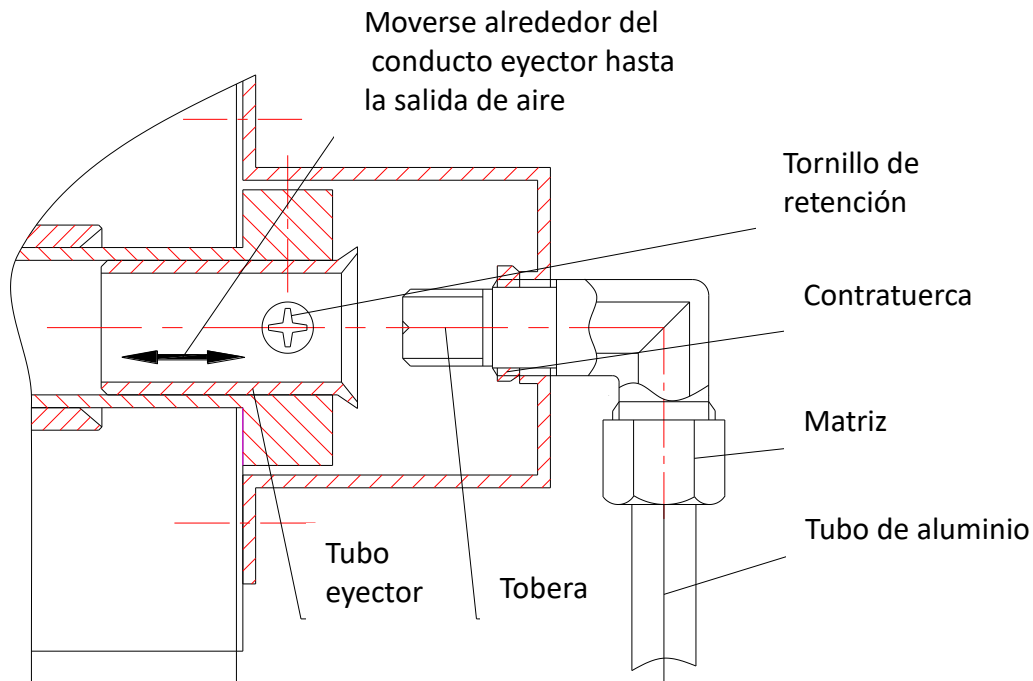
5.2. Apagado de llama

- Coloque la perilla en 0 para cerrar la válvula y apagar el quemador.

6. Reemplazo de la boquilla principal y la boquilla de llama piloto

Tenga en cuenta: Solo el personal capacitado puede operar.

6.1. Sustitución de la boquilla de combustión principal (como se muestra en la figura)



- Reúna un destornillador Phillips y dos llaves de boca adecuadas
- Comience por eliminar el panel de control. Luego desenrosque las tuercas y el tubo de aluminio, y luego desconecte la junta de la boquilla. Afloje las dos tuercas planas y retire la boquilla. Asegúrese de que la boquilla de gas coincida con la fuente de gas.
- Conecte y apriete firmemente las dos tuercas planas, así como el ángulo de la boquilla y el tubo de aluminio junto con la tuerca del tubo de aluminio. Vuelva a instalar el panel de control

6.2. Ajustar la velocidad del aire entrante

- Afloje las dos tuercas planas, luego ajuste la cantidad de velocidad del aire entrante deslizando el soporte de la boquilla. Después del ajuste, apriete las dos tuercas planas. (Consulte la ilustración para obtener instrucciones).

6.3. Sustitución de la llama de encendido

- Utilice una llave adecuada para aplicar uniformemente la fuerza de torsión para quitar el tornillo y el termopar.
- Retire las tuercas y el tubo de aluminio, luego desconecte la junta de la boquilla.
- Reemplácelo con una boquilla adecuada y ajuste el aire en consecuencia.

Utilice las herramientas adecuadas para quitar el portallamas. El portallamas es compatible con gas natural y gas licuado de petróleo. Reemplácelo con un soporte de llama adecuado.

7. Parámetros técnicos

Modelo	JUS400 gabinete	JUS600 gabinete
Dimensiones (mm)	400×512×555	600×512×555

Modelo			TH-TR-2	TH-TR-4
Dimensiones (mm)			400×652×475	600×652×475
Altura de la mesa de trabajo (mm)			335	335
Fuente de gas	LPG	Presión (Pa)	2800--3700	2800--3700
		Consumo (kg/h)	0.6	1.2
	NG	Presión (Pa)	2000--2500	2000--2500
		Consumo (M3/h)	0.73	1.46
Potencia (kw)			8kw	16kw

8. Operación y Mantenimiento

- El dispositivo está diseñado para cocinar arroz y platos similares, y cualquier otro uso no es adecuado.
- Antes de usar, asegúrese de que el horno del producto esté limpio: lavar con detergente neutro y agua, y luego limpiar con un paño.
- NO limpie directamente con agua ni utilice sustancias corrosivas como HCl.
- NO modifique los puertos de entrada y salida de aire de combustión necesarios para evitar accidentes
- Realice una inspección exhaustiva del equipo por parte de personal capacitado al menos una vez al año.
- El 90% de los equipos son de metal (acero inoxidable, acero, aluminio, acero galvanizado). Deseche el equipo desechado de acuerdo con las leyes ambientales de los países importadores. (No lo tires irresponsablemente).

8.1. Instrucciones de almacenamiento a largo plazo

Si no va a utilizar el dispositivo durante un largo período de tiempo, tenga en cuenta estos puntos

- a. Fuente de gas desconectada
- b. humedezca un paño con gasolina, limpie la superficie del dispositivo
- c. Coloque el dispositivo en un área bien ventilada

9. Manual de usuario

Lea atentamente este manual, ya que contiene información importante sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Guarde este manual para futuras consultas. La instalación y los cambios en la fuente de gas deben ser realizados por personal capacitado. Para reparaciones y reemplazo de piezas, comuníquese con el fabricante o con un centro tecnológico autorizado. Las reparaciones y el mantenimiento no están garantizados si no se siguen las normas de funcionamiento. El dispositivo ha sido sometido a pruebas de laboratorio y es de alta calidad. Para ahorrar energía, no lo use si no hay alimentos disponibles para procesar o si no se cumplen las condiciones óptimas de trabajo.

Por favor, lea atentamente este manual; Contiene información importante sobre la instalación, el uso y el mantenimiento.

- Guarde este manual para futuras consultas.
- La instalación y los cambios en la fuente de gas deben ser realizados por personal capacitado.
- Para reparaciones y piezas de repuesto, póngase en contacto con el fabricante o con un centro tecnológico autorizado. Las reparaciones y el mantenimiento no están garantizados si no se siguen las normas de funcionamiento.
- El dispositivo ha sido sometido a pruebas de laboratorio y es de alta calidad. Para ahorrar energía, no lo utilice si no se procesan alimentos o si no se cumplen las condiciones óptimas de trabajo.

10. Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El fuego no se encenderá	Baja presión	Ajuste el reductor de presión o póngase en contacto con los departamentos correspondientes
	Obstrucción de la boquilla	Limpie la boquilla
	La conexión del termopar está suelta	Apriete la conexión
	El termopar está dañado	Reemplace el termopar
	La válvula de control de gas está rota	Requerir personal capacitado para repararlo o reemplazarlo
El fuego principal no se encenderá	Baja presión	Ajuste el reductor de presión o póngase en contacto con los departamentos correspondientes
	Obstrucción de la boquilla	Limpie la boquilla
	La válvula de control de gas está rota	Requerir personal capacitado para repararlo o reemplazarlo
Válvula de	La abertura de la boquilla no	Ajustar el diámetro de la boquilla

cierre, control de temperatura acústica	coincide con la fuente de gas	
	Baja presión	Ajuste el reductor de presión o póngase en contacto con los departamentos correspondientes
	Bajo caudal	Aumentar el diámetro de la tubería
Fuego rojo y humo negro	La abertura de la boquilla no coincide con la fuente de gas	Ajustar el diámetro de la boquilla
	La fuente de gas no es adecuada o compatible con el dispositivo	Reemplace la fuente de gas
	Las fluctuaciones en la composición del gas son demasiado grandes	Reduzca el caudal de la válvula y luego aumentelo después del flujo máximo

11. Disposición

El embalaje está diseñado para proteger el aparato y los componentes individuales durante el transporte y está fabricado con materiales reciclables.

Devolver el material de embalaje al punto de recogida oficial más cercano para que los distintos materiales puedan reciclarse o reutilizarse en la medida de lo posible y no se tiren. El aparato viejo todavía contiene material reutilizable y no debe desecharse con la basura doméstica o a granel.

La información sobre las fechas de recogida o los puntos de recogida puede obtenerse de las autoridades de eliminación de residuos o de su autoridad local.

Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró el producto.

12. Garantía

El aparato y los componentes que fabricamos tienen una garantía de 1 año a partir de la fecha de envío y cualquier parte o partes del mismo que resulten ser defectuosas a satisfacción de la empresa serán reemplazadas sin cargo.

Sin embargo, dichos defectos no se considerarán si han sido causados por un uso inadecuado del producto debido al incumplimiento de las instrucciones proporcionadas en este manual.

Los gastos de mano de obra, viaje y transporte no están cubiertos por la garantía.

Table des matières

- 1. Conseils de sécurité**
- 2. Introduction**
- 3. Avertissement**
- 4. Installation**
- 5. Instructions**
 - 5.1. Allumer le feu
 - 5.2. Extinction de flamme
- 6. Remplacement de la buse principale et de la buse de la flamme pilote**
 - 6.1. Remplacement de la buse d'incendie principale
 - 6.2. Ajuster la vitesse de l'air entrant
 - 6.3. Remplacement de la flamme d'allumage
- 7. Paramètres techniques**
- 8. Fonctionnement et maintenance**
 - 8.1. Instructions de stockage à long terme
- 9. Manuel**
- 10. Dépannage**
- 11. Disposition**
- 12. Garantie**

1. Conseils de sécurité

L'installation, l'utilisation initiale et l'entretien de l'équipement doivent être effectués par des professionnels, des opérateurs certifiés ou du personnel de service approuvé par le fabricant.

- Faites attention aux procédures suivantes lors de l'installation, du fonctionnement et de la maintenance pour assurer la sécurité.
- Veuillez faire attention en suivant les étapes ci-dessous pour assurer l'utilisation en toute sécurité de cet équipement à gaz lors de l'installation et de l'entretien de cet équipement.
- Conservez le manuel d'utilisation en bon état afin qu'il soit pratique pour un éventuel dépannage ou pour d'autres utilisateurs.
- Sortez l'emballage, vérifiez l'intégrité, si vous avez des questions, n'allumez pas l'appareil. Veuillez envoyer une demande aux experts. Gardez le matériel d'emballage hors de portée des enfants pour éviter tout danger (le matériel d'emballage est des sacs en plastique et des clous, etc.).
- L'appareil est destiné à un usage commercial uniquement et doit être utilisé par du personnel qualifié.
- L'appareil doit être éteint lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsqu'un opérateur n'est pas présent pour éviter tout danger.
- L'appareil doit être entretenu par des professionnels et les composants d'origine doivent être utilisés pour le remplacement. Sinon, la sécurité de l'appareil peut être compromise.
- L'appareil est destiné à un usage commercial uniquement, il doit y avoir un certain risque dans d'autres utilisations.
- L'installation de l'appareil doit être effectuée par des professionnels conformément au manuel d'utilisation fourni par les fabricants.
- Le lavage direct est interdit.
- Nettoyez correctement et régulièrement la surface de l'acier inoxydable pour éviter d'endommager l'appareil.

2. Introduction

Notre appareil est équipé d'un brûleur tubulaire en acier inoxydable à haut rendement, d'une protection contre l'extinction des flammes, d'une fonction de veille de la flamme d'allumage et d'un IZV. Nous vous recommandons de lire ce manuel avant l'installation. Après l'installation et la livraison, transmettez ce manuel aux utilisateurs finaux.

Une installation correcte, un fonctionnement professionnel et un entretien continu garantiront des performances maximales et prolongeront la durée de vie de l'équipement. Le manuel contient des informations sur l'installation, le fonctionnement et l'entretien appropriés. En suivant les instructions, vous vous assurerez que l'appareil fonctionne au mieux.

Publicité:

Notre fabricant n'assure un entretien efficace que si vous suivez les instructions et réglementations locales lors de l'installation de l'équipement. Nous déclinons toute responsabilité pour toute perte causée par l'ignorance de ces avis.

Les spécifications et les changements de version causés par les mises à jour du produit peuvent survenir sans préavis.

3. Avertissement

Le mauvais régulateur de gaz et de haute et moyenne pression ne doit pas être utilisé pour l'appareil. L'appareil ne s'applique qu'au régulateur basse pression !

Toute modification, installation, ajustement, entretien et réparation inappropriés entraînerait des pertes matérielles et des blessures corporelles. Si des modifications ou un entretien sont nécessaires, veuillez contacter directement le fournisseur. Le service doit être effectué par des professionnels qualifiés.

Pour votre propre sécurité, ne stockez pas et n'utilisez pas de gaz, de liquides et d'objets inflammables et explosifs.

Pour votre propre sécurité, utilisez un matériau résistant à la chaleur ou réfractaire sur le mur ou la table sur le site d'installation de l'appareil. Assurez-vous que l'opérateur et l'équipement fonctionnent en toute sécurité.

Ne réglez pas l'entrée et la sortie d'air de combustion nécessaires pour éviter les accidents.

Avertissement incendie !

Lorsque vous sentez les gaz de combustion :

- Interdisez tout feu, n'allumez aucun équipement, ne touchez aucun interrupteur électrique et n'utilisez pas votre téléphone dans les bâtiments.
- Si vous sentez une odeur de gaz, fermez immédiatement le robinet de gaz principal et appelez un professionnel pour le réparer.

Le bouton de commande de la vanne de gaz ne peut être actionné que manuellement ; L'utilisation d'outils n'est pas autorisée.

Si vous ne pouvez pas le déplacer, ne le forcez pas et n'essayez pas de le réparer. Un forçage ou une réparation inappropriée peut entraîner des fuites de gaz et des explosions. Notre fabricant n'assume aucune responsabilité légale.

4. Installation

L'appareil peut être installé comme une unité de bureau ou avec la moitié inférieure de l'armoire en retirant les quatre pieds et en le connectant avec des vis. Lors de l'achat d'un appareil, vous devez acheter une armoire assortie.

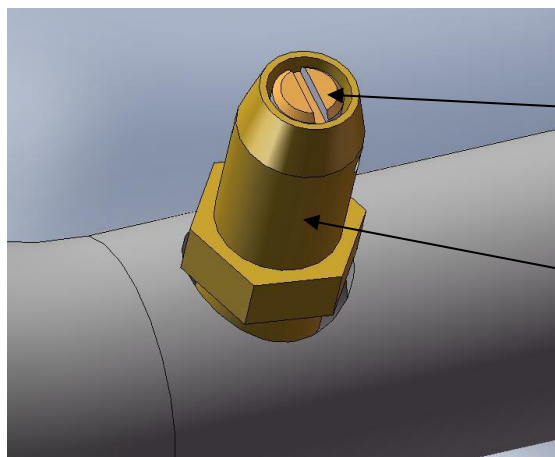
- Tous les raccords doivent répondre aux normes de sécurité pour la combustion, l'installation et le fonctionnement du gaz.
- L'appareil doit être installé en tant qu'unité autonome ou en combinaison avec d'autres machines.
- L'appareil n'est pas adapté à une installation intégrée. Sinon, les gaz d'échappement dépasseront les limites de sécurité, provoquant une hypoxie sévère et de graves risques pour la santé, y compris le risque de décès.
- Un espace minimum de 10 cm est requis entre l'appareil et la paroi arrière. Si l'équipement est installé sur une table, le matériau de la table doit être résistant à la chaleur pour assurer la sécurité des travailleurs et le fonctionnement normal de l'équipement.
- En raison du poids élevé de l'appareil, il est recommandé de l'installer sur le sol.
- Risque pour la santé : Le site d'installation doit être bien ventilé et un ventilateur d'extraction est nécessaire pour extraire les fumées et l'air évacué. Les gaz résiduels peuvent causer de graves dommages au corps humain, ce qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Après l'installation, l'appareil doit être stable, horizontal et non incliné. Il est interdit

de balancer l'appareil pendant l'utilisation.

- Avant l'installation, retirez le film plastique protecteur de la surface de l'appareil et essuyez tout résidu sur l'acier inoxydable avec un détergent approprié.
- Obtenez le consentement du fournisseur de gaz avant l'installation. Assurer un approvisionnement à long terme en gaz adéquat.
- N'utilisez pas de régulateurs de gaz ou de haute et moyenne pression incorrects pour l'appareil : l'appareil ne s'applique qu'au régulateur basse pression.
- Avant d'installer l'appareil, installez un robinet de gaz à fermeture rapide à portée de main, près et au-dessus de l'équipement.
- Assurez-vous que le gaz utilisé est le même que celui requis par l'appareil. Sinon, ne connectez pas l'appareil à une alimentation en gaz. La conduite de gaz doit être jaune.
- Le tuyau de gaz connecté à l'appareil doit être en métal approprié pour éviter les fuites.
- Si la pression du gaz du pipeline diffère de 15 % ou plus de la pression requise, une vanne de régulation de gaz est nécessaire pour respecter la pression nominale.
- Après avoir connecté le tuyau de gaz, utilisez des résidus de savon ou des outils pour vérifier que les pièces de connexion ne fuient pas. **NE JAMAIS** et **NE DOIT PAS** utiliser de flammes nues pour vérifier les fuites !
- Après l'installation, mesurez la pression d'alimentation en gaz avec un baromètre (liquide ou numérique).

Suivez ces étapes :

- a. Retirez le panneau de commande et la vis du trou de pression (voir Figure 1).
- b. Couvrez le tuyau en caoutchouc sur le cylindre extérieur des robinets, puis suivez les instructions pour allumer l'appareil.
- c. Mesurez la pression d'alimentation en gaz (pression dynamique) lorsque la machine est en état de fonctionnement. Si la pression se situe dans la plage spécifiée dans la « Liste des données techniques » (pour le type de gaz et la pression), vous pouvez utiliser l'appareil. Sinon, contactez le secteur de l'approvisionnement en gaz pour faire des ajustements.
- d. Retirez le baromètre et installez la vis du joint.



Scellez la vis du trou de pression

Trou de pression

5. Instructions

5.1. Allumer le feu

1. Retourner la p rilla à jusqu'à 0 → La vanne est fermée.
2. Tournez le bouton en à position, **appuyez sur le bouton en même temps que vous allumez le brûleur.**
(Il peut falloir plusieurs tentatives pour allumer un incendie. En effet, après la mise à feu initiale, il peut y avoir de l'air dans le tuyau. Une fois que tout l'air a été lavé et que le gaz commence à couler, la flamme d'allumage peut être facilement allumée.)
3. Lorsque l'allumage se transforme en flamme nue, relâchez le bouton. *(N'appuyez pas sur le bouton.)*
4. Tournez le bouton sur la à position du brûleur principal fonctionnant à la puissance MAX.
5. Tournez le bouton sur la à position du brûleur principal en travaillant à MIN.

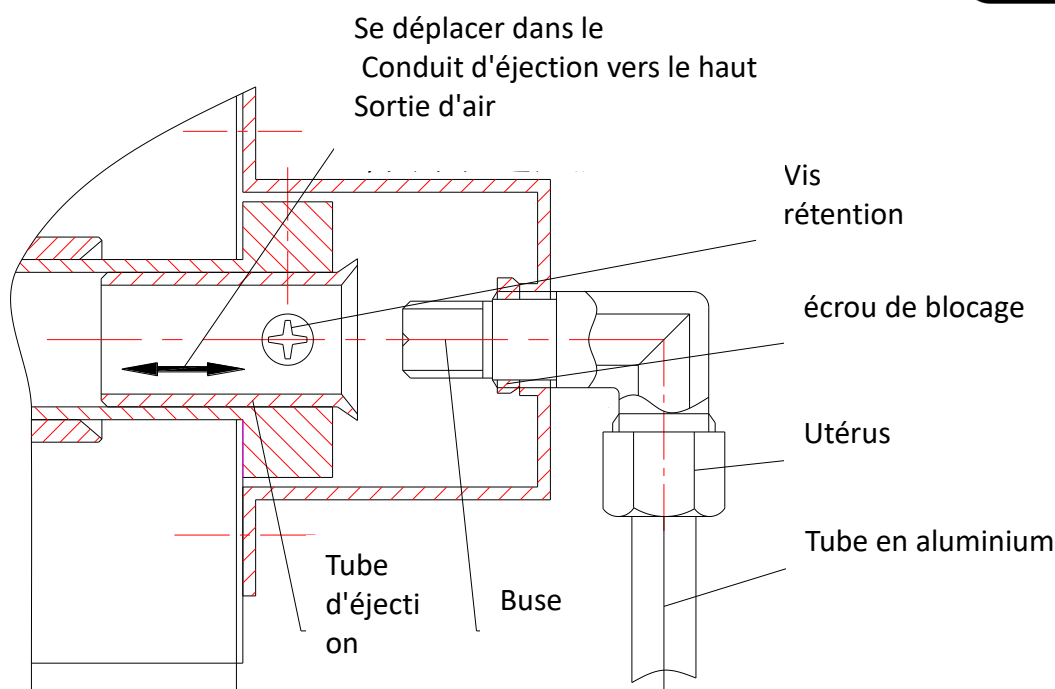
5.2. Extinction de flamme

-   Réglez le bouton sur 0 pour fermer la vanne et éteindre le brûleur.

6. Remplacement de la buse principale et de la buse de la flamme pilote

Veuillez noter que seul le personnel formé peut opérer.

6.1. Remplacement de la buse de combustion principale (comme indiqué sur la figure)



- Rassemblez un tournevis cruciforme et deux clés à fourche appropriées
- Commencez par supprimer le panneau de commande. Dévissez ensuite les écrous et le tube en aluminium, puis débranchez le joint de la buse. Desserrez les deux écrous plats et retirez la buse. Assurez-vous que la buse de gaz correspond à la source de gaz.
- Connectez et serrez fermement les deux écrous plats ainsi que l'angle de la buse et du tube en aluminium ainsi que l'écrou du tube en aluminium. Réinstallez le panneau de commande

6.2. Ajuster la vitesse de l'air entrant

- Desserrez les deux écrous plats, puis ajustez la quantité de vitesse de l'air entrant en faisant glisser le porte-buse. Après le réglage, serrez les deux écrous plats. (Voir l'illustration pour les instructions.)

6.3. Remplacement de la flamme d'allumage

- Utilisez une clé appropriée pour appliquer uniformément la force de couple pour retirer la vis et le thermocouple.
- Retirez les écrous et le tube en aluminium, puis débranchez le joint de la buse.
- Remplacez-le par une buse appropriée et ajustez l'air en conséquence.

Utilisez les outils appropriés pour retirer le porte-flamme. Le porte-flamme est compatible avec le gaz naturel et le gaz de pétrole liquéfié. Remplacez-le par un porte-flamme approprié.

7. Paramètres techniques

Modèle	JUS400 cabinet	JUS600 cabinet
Dimensions (mm)	400×512×555	600×512×555

Modèle			TH-TR-2	TH-TR-4
Dimensions (mm)			400×652×475	600×652×475
Hauteur de la table de travail (mm)			335	335
Source de gaz	GPL	Pression (Pa)	2800--3700	2800--3700
		Consommation (kg/h)	0.6	1.2
	NG	Pression (Pa)	2000--2500	2000--2500
		Consommation (M3/h)	0.73	1.46
Puissance (kw)			8kw	16kw

8. Fonctionnement et maintenance

- L'appareil est conçu pour la cuisson du riz et des plats similaires, et toute autre utilisation ne convient pas.
- Avant utilisation, assurez-vous que le four du produit est propre : lavez-le avec un détergent neutre et de l'eau, puis essuyez-le avec un chiffon.
- NE PAS nettoyer directement avec de l'eau ou utiliser des substances corrosives telles que HCl.
- NE PAS modifier les orifices d'entrée et de sortie d'air de combustion nécessaires pour éviter les accidents
- Effectuer une inspection approfondie de l'équipement par du personnel qualifié au moins une fois par année.
- 90% des équipements sont en métal (inox, acier, aluminium, acier galvanisé). Éliminez l'équipement mis au rebut conformément aux lois environnementales des pays importateurs. (Ne le jetez pas de manière irresponsable.)

8.1. Instructions de stockage à long terme

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, gardez ces points à l'esprit

- Source de gaz déconnectée
- Humidifiez un chiffon avec de l'essence, essuyez la surface de l'appareil
- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé

9. Manuel

Veuillez lire attentivement ce manuel car il contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et l'entretien. Veuillez conserver ce manuel pour référence future. L'installation et les modifications de la source de gaz doivent être effectuées par du personnel qualifié. Pour les réparations et le remplacement de pièces, contactez le fabricant ou un centre technologique agréé. Les réparations et l'entretien ne sont pas garantis si les règles d'exploitation ne sont pas respectées. L'appareil a subi des tests en laboratoire et est de haute qualité. Pour économiser de l'énergie, ne pas utiliser si les aliments ne sont pas disponibles pour la transformation ou si les conditions de travail optimales ne sont pas réunies.

Veuillez lire attentivement ce manuel ; Il contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la maintenance.

- Veuillez conserver ce manuel pour référence future.
- L'installation et les modifications de la source de gaz doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Pour les réparations et les pièces de rechange, veuillez contacter le fabricant ou un centre technologique agréé. Les réparations et l'entretien ne sont pas garantis si les règles d'exploitation ne sont pas respectées.
- L'appareil a subi des tests en laboratoire et est de haute qualité. Pour économiser de l'énergie, ne pas utiliser si les aliments ne sont pas transformés ou si les conditions de travail optimales ne sont pas réunies.

10. Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le feu ne s'allume pas	Basse pression	Réglez le réducteur de pression ou contactez les services appropriés
	Colmatage des buses	Limpie la boquilla
	La connexion du thermocouple est desserrée	Resserrez la connexion
	Le thermocouple est endommagé	Remplacez le thermocouple
	La vanne de régulation de gaz est cassée	Exiger du personnel qualifié pour le réparer ou le remplacer
Le feu principal ne s'enflamme pas	Basse pression	Réglez le réducteur de pression ou contactez les services appropriés
	Colmatage des buses	Limpie la boquilla
	La vanne de régulation de gaz est cassée	Exiger du personnel qualifié pour le réparer ou le remplacer

Vanne d'arrêt, contrôle acoustique de la température	L'ouverture de la buse ne correspond pas à la source de gaz	Ajuster le diamètre de la buse
	Basse pression	Réglez le réducteur de pression ou contactez les services appropriés
	Faible débit	Augmenter le diamètre du tuyau
Feu rouge et fumée noire	L'ouverture de la buse ne correspond pas à la source de gaz	Ajuster le diamètre de la buse
	La source de gaz n'est pas adaptée ou compatible avec l'appareil	Remplacez la source de gaz
	Les fluctuations de la composition du gaz sont trop importantes	Réduisez le débit de la vanne puis augmentez-le après le débit maximal

11. Disposition

L'emballage est conçu pour protéger l'appareil et les différents composants pendant le transport et est fabriqué à partir de matériaux recyclables.

Retournez le matériel d'emballage au point de collecte officiel le plus proche afin que les différents matériaux puissent être recyclés ou réutilisés dans la mesure du possible et non jetés. L'ancien appareil contient encore des matériaux réutilisables et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou en vrac.

Des informations sur les dates ou les points de collecte peuvent être obtenues auprès des autorités d'élimination des déchets ou de votre autorité locale.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

12. Garantie

L'appareil et les composants que nous fabriquons sont garantis 1 an à compter de la date d'expédition et toute pièce ou pièces de ceux-ci qui s'avèrent défectueuses à la satisfaction de l'entreprise sera remplacée gratuitement.

Cependant, ces défauts ne seront pas pris en compte s'ils ont été causés par une mauvaise utilisation du produit en raison du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.

Les frais de main-d'œuvre, de déplacement et de transport ne sont pas couverts par la garantie.

Sommario

- 1.** Suggerimenti per la sicurezza
- 2.** Introduzione
- 3.** Avvertimento
- 4.** Installazione
- 5.** Disposizioni
 - 5.1. Accendere il fuoco
 - 5.2. Estinzione della fiamma
- 6.** Sostituzione dell'ugello principale e dell'ugello della fiamma pilota
 - 6.1. Sostituzione dell'ugello antincendio principale
 - 6.2. Regolare la velocità dell'aria in ingresso
 - 6.3. Sostituzione della fiamma di accensione
- 7.** Parametri tecnici
- 8.** Funzionamento e manutenzione
 - 8.1. Istruzioni per la conservazione a lungo termine
- 9.** Manuale
- 10.** Risoluzione dei problemi
- 11.** Disposizione
- 12.** Garantire

1. Suggerimenti per la sicurezza

L'installazione, l'uso iniziale e la manutenzione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti da professionisti, operatori certificati o personale di assistenza approvato dal produttore.

- Prestare attenzione alle seguenti procedure durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione per garantire la sicurezza.
- Si prega di prestare attenzione seguendo i passaggi seguenti per operare, per garantire l'uso sicuro di questa apparecchiatura a gas durante l'installazione e la manutenzione di questa apparecchiatura.
- Conservare il manuale dell'utente in buone condizioni in modo che sia conveniente per un'eventuale risoluzione dei problemi o per altri utenti.
- Estrarre l'imballaggio, verificarne l'integrità, in caso di domande, non accendere il dispositivo. Si prega di inviare una richiesta agli esperti. Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare pericoli (il materiale di imballaggio è costituito da sacchetti di plastica e chiodi, ecc.).
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso commerciale e deve essere utilizzato da personale qualificato.
- Il dispositivo deve essere spento quando non è in uso o quando non è presente un operatore per evitare qualsiasi pericolo.
- Il dispositivo deve essere sottoposto a manutenzione da professionisti e per la sostituzione devono essere utilizzati componenti originali. In caso contrario, la sicurezza del dispositivo potrebbe essere compromessa.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso commerciale, ci deve essere qualche rischio in altri usi.
- L'installazione del dispositivo deve essere eseguita da professionisti in conformità con il manuale utente fornito dai produttori.
- È vietato il lavaggio diretto.

- Pulire la superficie dell'acciaio inossidabile in modo appropriato e regolare per evitare danni al dispositivo.

2. Introduzione

Il nostro dispositivo è dotato di un bruciatore tubolare in acciaio inossidabile ad alta efficienza, protezione antifiamma, funzione di standby della fiamma di accensione e IZV. Si consiglia di leggere questo manuale prima dell'installazione. Dopo l'installazione e la consegna, consegnare questo manuale agli utenti finali.

L'installazione corretta, il funzionamento professionale e la manutenzione continua garantiranno le massime prestazioni e prolungheranno la durata dell'apparecchiatura. Il manuale contiene informazioni sulla corretta installazione, funzionamento e manutenzione. Seguire le istruzioni assicurerà che il dispositivo funzioni al meglio.

Annuncio:

Il nostro produttore fornisce una manutenzione efficace solo se si seguono le istruzioni e le normative locali durante l'installazione dell'apparecchiatura. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali perdite causate dall'ignoranza di tali avvisi.

Le specifiche e le modifiche alla versione causate dagli aggiornamenti del prodotto possono avvenire senza preavviso.

3. Avvertimento

Il regolatore del gas e dell'alta e media pressione non deve essere utilizzato per il dispositivo. Il dispositivo vale solo per il regolatore di bassa pressione!

Eventuali modifiche, installazioni, regolazioni, manutenzione e riparazioni improprie comporterebbero la perdita di proprietà e lesioni personali. Se sono necessarie modifiche o manutenzione, contattare direttamente il fornitore. Il servizio deve essere eseguito da professionisti qualificati.

Per la propria sicurezza, non conservare o utilizzare gas, liquidi e oggetti infiammabili ed esplosivi.

Per la propria sicurezza, utilizzare un materiale resistente al calore o refrattario sulla parete o sul tavolo nel luogo di installazione del dispositivo. Assicurarsi che l'operatore e l'attrezzatura funzionino in sicurezza.

Non regolare l'aspirazione e l'uscita dell'aria comburente necessarie per evitare incidenti.

Allarme incendio!

Quando senti l'odore dei gas di combustione:

- Vietare qualsiasi incendio, non accendere alcuna apparecchiatura, non toccare gli interruttori elettrici e non utilizzare il telefono negli edifici.
- Se senti odore di gas, chiudi immediatamente la valvola principale del gas e chiama un professionista per ripararlo.

La manopola di controllo della valvola del gas può essere azionata solo manualmente; Non è consentito l'uso di attrezzi.

Se non riesci a spostarlo, non forzarlo o cercare di ripararlo. Forzare o riparare in modo improprio può portare a fughe di gas ed esplosioni. Il nostro produttore non si assume alcuna responsabilità legale.

4. Installazione

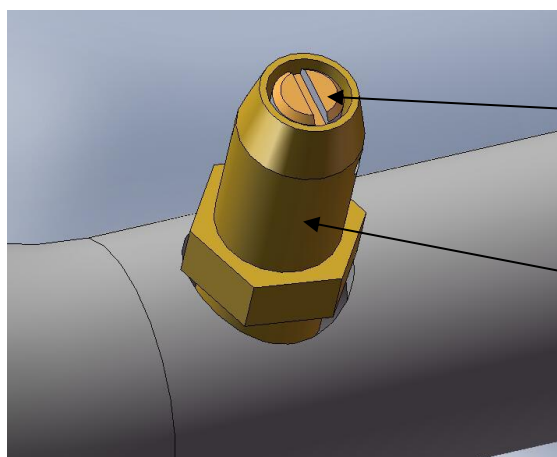
Il dispositivo può essere installato come unità da tavolo o con la metà inferiore dell'armadio rimuovendo le quattro gambe e collegandolo con viti. Quando si acquista un dispositivo, è necessario acquistare un armadio abbinato.

- Tutti i raccordi devono soddisfare gli standard di sicurezza per la combustione, l'installazione e il funzionamento del gas.
- Il dispositivo deve essere installato come unità autonoma o in combinazione con altre macchine.
- Il dispositivo non è adatto per l'installazione integrata. In caso contrario, i gas di scarico supereranno i limiti di sicurezza, causando grave ipossia e gravi rischi per la salute, incluso il rischio di morte.
- È necessario uno spazio minimo di 10 cm tra il dispositivo e la parete posteriore. Se l'apparecchiatura è installata su un tavolo, il materiale del tavolo deve essere resistente al calore per garantire la sicurezza dei lavoratori e il normale funzionamento dell'apparecchiatura.

- A causa del peso elevato del dispositivo, si consiglia di installarlo sul pavimento.
- Pericolo per la salute: Il luogo di installazione deve essere ben ventilato ed è necessario un ventilatore di scarico per estrarre i fumi e l'aria di scarico. I gas di scarico possono causare gravi danni al corpo umano, che possono causare lesioni gravi o morte.
- Dopo l'installazione, il dispositivo deve essere stabile, orizzontale e non inclinato. Non è consentito far oscillare il dispositivo durante l'uso.
- Prima dell'installazione, rimuovere la pellicola di plastica protettiva dalla superficie del dispositivo e rimuovere eventuali residui sull'acciaio inossidabile con un detergente adatto.
- Ottenere il consenso del fornitore di gas prima dell'installazione. Garantire un approvvigionamento a lungo termine di gas adeguato.
- Non utilizzare regolatori di gas o di alta e media pressione errati per il dispositivo: il dispositivo si applica solo al regolatore di bassa pressione.
- Prima di installare il dispositivo, installare una valvola del gas a chiusura rapida a portata di mano, vicino e sopra l'apparecchiatura.
- Assicurarsi che il gas utilizzato sia lo stesso del gas richiesto dal dispositivo. In caso contrario, non collegare il dispositivo a un'alimentazione di gas. La linea del gas dovrebbe essere gialla.
- Il tubo del gas collegato al dispositivo deve essere in metallo adatto per evitare perdite.
- Se la pressione del gas della tubazione differisce del 15% o più dalla pressione richiesta, è necessaria una valvola di controllo del gas per soddisfare la pressione nominale.
- Dopo aver collegato il tubo del gas, utilizzare schiuma di sapone o strumenti per verificare che i pezzi di collegamento non perdano. **NON MAI** e **NON DEVE** utilizzare fiamme libere per verificare la presenza di perdite!
- Dopo l'installazione, misurare la pressione di alimentazione del gas con un barometro (liquido o digitale).

Procedere come descritto di seguito:

- a. Rimuovere il pannello di controllo e la vite dal foro di pressione (vedere la Figura 1).
- b. Coprire il tubo di gomma sul cilindro esterno dei rubinetti, quindi seguire le istruzioni per accendere il dispositivo.
- c. Misurare la pressione di alimentazione del gas (pressione dinamica) quando la macchina è in condizioni di funzionamento. Se la pressione rientra nell'intervallo specificato nell'"Elenco dati tecnici" (per tipo di gas e pressione), è possibile utilizzare il dispositivo. In caso contrario, contattare il settore dell'approvvigionamento di gas per apportare modifiche.
- d. Rimuovere il barometro e installare la vite della guarnizione.



Sigillare la vite dal foro di pressione

Foro di pressione

5. Disposizioni

5.1. Accendere il fuoco

1. Gire la perilla ● fino a 0 → La valvola è chiusa.
2. Ruotare la manopola in ★ posizione, **premere la manopola contemporaneamente** all'accensione del bruciatore.
(Potrebbero essere necessari diversi tentativi per appiccare un incendio. Questo perché dopo la cottura iniziale, potrebbe esserci aria nel tubo. Una volta che tutta l'aria è stata lavata via e il gas inizia a fluire, la fiamma di accensione può essere facilmente accesa.)
3. Quando l'illuminazione si trasforma in una fiamma libera, rilasciare la manopola. *(Non premere il pulsante.)*
4. Ruotare la manopola nella 🔹 posizione del bruciatore principale funzionante alla potenza MAX.
5. Ruotare la manopola sulla 🔸 posizione del bruciatore principale lavorando a MIN.

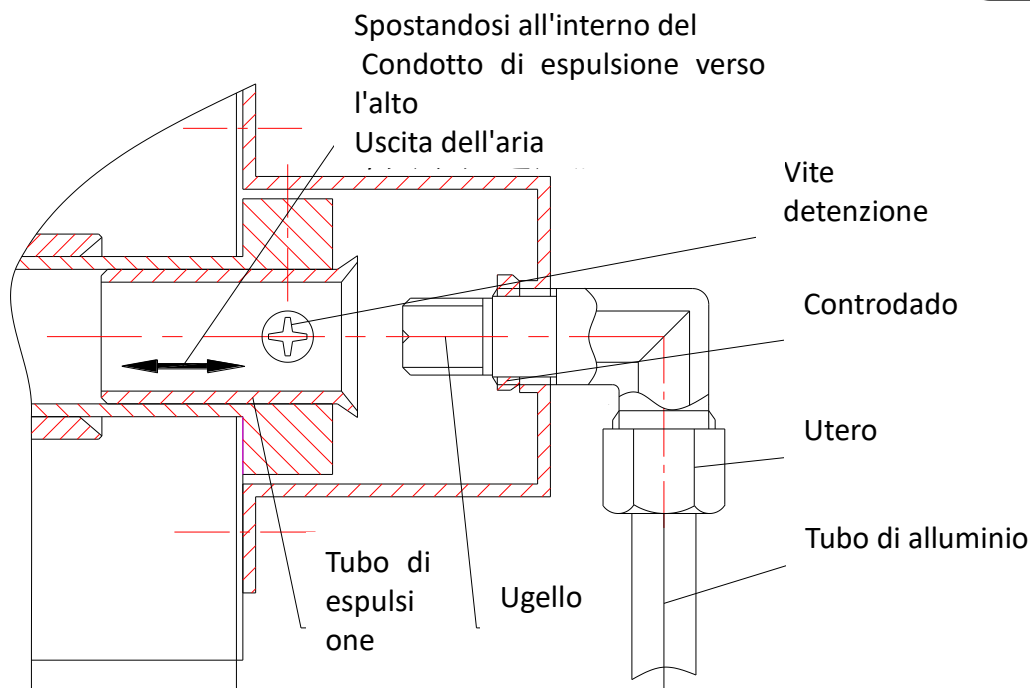
5.2. Estinzione della fiamma

- Impostare la manopola su 0 per chiudere la valvola e spegnere il bruciatore.

6. Sostituzione dell'ugello principale e dell'ugello della fiamma pilota

Nota: solo il personale addestrato può operare.

6.1. Sostituzione dell'ugello di combustione principale (come mostrato in figura)



- Procurati un cacciavite Phillips e due chiavi a forchetta adatte
- Inizia eliminando il pannello di controllo. Quindi svitare i dadi e il tubo di alluminio, quindi scollegare la guarnizione dall'ugello. Allentare i due dadi piatti e rimuovere l'ugello. Assicurarsi che l'ugello del gas corrisponda alla fonte del gas.
- Collegare e serrare saldamente i due dadi piatti, nonché l'angolo dell'ugello e del tubo di alluminio insieme al dado del tubo di alluminio. Reinstallare il pannello di controllo

6.2. Regolare la velocità dell'aria in ingresso

- Allentare i due dadi piatti, quindi regolare la quantità di velocità dell'aria in ingresso facendo scorrere il supporto dell'ugello. Dopo la regolazione, serrare i due dadi piatti. (Vedere l'illustrazione per le istruzioni.)

6.3. Sostituzione della fiamma di accensione

- Utilizzare una chiave adatta per applicare uniformemente la forza di coppia per rimuovere la vite e la termocoppia.
- Rimuovere i dadi e il tubo di alluminio, quindi scollegare la guarnizione dall'ugello.
- Sostituirlo con un ugello adatto e regolare l'aria di conseguenza.

Utilizzare gli strumenti appropriati per rimuovere il portafiamma. Il portafiamma è compatibile con gas naturale e gas di petrolio liquefatto. Sostituirlo con un portafiamma adatto.

7. Parametri tecnici

Modello	JUS400 armadietto	JUS600 armadietto
Dimensioni (mm)	400×512×555	600×512×555

Modello			TH-TR-2	TH-TR-4
Dimensioni (mm)			400×652×475	600×652×475
Altezza del piano di lavoro (mm)			335	335
Fonte di gas	GPL	Pressione (Pa)	2800--3700	2800--3700
		Consumo (kg/h)	0.6	1.2
	NG	Pressione (Pa)	2000--2500	2000--2500
		Consumo (M3/h)	0.73	1.46
Potere (chilowatt)			8kw	16kw

8. Funzionamento e manutenzione

- Il dispositivo è progettato per la cottura di riso e piatti simili e qualsiasi altro uso non è adatto.
- Prima dell'uso, assicurarsi che il forno del prodotto sia pulito: lavare con detergente neutro e acqua, quindi pulire con un panno.
- NON pulire direttamente con acqua o utilizzare sostanze corrosive come HCl.
- NON modificare le porte di ingresso e uscita dell'aria comburente necessarie per evitare incidenti
- Eseguire un'ispezione approfondita dell'apparecchiatura da parte di personale addestrato almeno una volta all'anno.
- Il 90% delle apparecchiature è realizzato in metallo (acciaio inox, acciaio, alluminio, acciaio zincato). Smaltire le apparecchiature scartate in conformità con le leggi ambientali dei paesi importatori. (Non buttarlo via in modo irresponsabile.)

8.1. Istruzioni per la conservazione a lungo termine

Se non utilizzerai il dispositivo per un lungo periodo di tempo, tieni a mente questi punti

- a. Fonte di gas scollegata
- b. Inumidire un panno con benzina, pulire la superficie del dispositivo
- c. Posizionare il dispositivo in un'area ben ventilata

9. Manuale

Si prega di leggere attentamente questo manuale in quanto contiene informazioni importanti sull'installazione, l'uso e la manutenzione. Si prega di conservare questo manuale per riferimenti futuri. L'installazione e le modifiche alla fonte di gas devono essere eseguite da personale addestrato. Per le riparazioni e la sostituzione di parti, contattare il produttore o un centro tecnologico autorizzato. Le riparazioni e la manutenzione non sono garantite se non vengono rispettate le regole operative. Il dispositivo è stato sottoposto a test di laboratorio ed è di alta qualità. Per risparmiare energia, non utilizzare se gli alimenti non sono disponibili per la lavorazione o se non sono soddisfatte le condizioni di lavoro ottimali.

Si prega di leggere attentamente questo manuale; Contiene informazioni importanti sull'installazione, l'uso e la manutenzione.

- Si prega di conservare questo manuale per riferimenti futuri.
- L'installazione e le modifiche alla fonte di gas devono essere eseguite da personale addestrato.
- Per riparazioni e pezzi di ricambio, contattare il produttore o un centro tecnologico autorizzato. Le riparazioni e la manutenzione non sono garantite se non vengono rispettate le regole operative.
- Il dispositivo è stato sottoposto a test di laboratorio ed è di alta qualità. Per risparmiare energia, non utilizzare se gli alimenti non vengono lavorati o se non vengono soddisfatte le condizioni di lavoro ottimali.

10. Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il fuoco non si accenderà	Bassa pressione	Regolare il riduttore di pressione o contattare i reparti competenti
	Ostruzione dell'ugello	Empietà la boquilla
	Il collegamento della termocoppia è allentato	Serrare la connessione
	La termocoppia è danneggiata	Sostituire la termocoppia
	La valvola di controllo del gas è rotta	Richiedere personale addestrato per ripararlo o sostituirlo
Il fuoco principale non si accenderà	Bassa pressione	Regolare il riduttore di pressione o contattare i reparti competenti
	Ostruzione dell'ugello	Empietà la boquilla
	La valvola di controllo del gas è rotta	Richiedere personale addestrato per ripararlo o sostituirlo
Valvola di intercettazione, controllo	L'apertura dell'ugello non corrisponde alla fonte di gas	Regolare il diametro dell'ugello
	Bassa pressione	Regolare il riduttore di pressione o

acustico della temperatura		contattare i reparti competenti
	Bassa portata	Aumentare il diametro del tubo
Fuoco rosso e fumo nero	L'apertura dell'ugello non corrisponde alla fonte di gas	Regolare il diametro dell'ugello
	La fonte di gas non è adatta o compatibile con il dispositivo	Sostituire la fonte di gas
	Le fluttuazioni nella composizione del gas sono troppo grandi	Ridurre la portata della valvola e poi aumentarla dopo la portata massima

11. Disposizione

L'imballaggio è progettato per proteggere l'apparecchio e i singoli componenti durante il trasporto ed è realizzato con materiali riciclabili.

Restituire il materiale di imballaggio al punto di raccolta ufficiale più vicino in modo che i diversi materiali possano essere riciclati o riutilizzati il più possibile e non gettati via. Il vecchio apparecchio contiene ancora materiale riutilizzabile e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici o ingombranti.

Le informazioni sulle date di raccolta o sui punti di raccolta possono essere ottenute dalle autorità di smaltimento dei rifiuti o dall'autorità locale.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

12. Garantisce

L'apparecchio e i componenti che produciamo sono garantiti per 1 anno dalla data di spedizione e qualsiasi parte o parti di esso che si rivelino difettose in modo soddisfacente per l'azienda verranno sostituite gratuitamente.

Tuttavia, tali difetti non saranno presi in considerazione se sono stati causati da un uso improprio del prodotto a causa della mancata osservanza delle istruzioni fornite in questo manuale.

Le spese di manodopera, viaggio e trasporto non sono coperte dalla garanzia.

Zusammenfassung

- 1.** Sicherheitstipps
- 2.** Einleitung
- 3.** Warnung
- 4.** Installation
- 5.** Anordnung
 - 5.1. Das Feuer entfachen
 - 5.2. Flammenlöschung
- 6.** Austausch der Hauptdüse und der Zündflammdüse
 - 6.1. Austausch der Hauptbranddüse
 - 6.2. Passen Sie die Einlassluftgeschwindigkeit an
 - 6.3. Zündflamme austauschen
- 7.** Technische Parameter
- 8.** Betrieb & Wartung
 - 8.1. Anweisungen zur Langzeitlagerung
- 9.** Manuell
- 10.** Fehlerbehebung
- 11.** Beseitigung
- 12.** Garantie

1. Sicherheitstipps

Installation, Erstgebrauch und Wartung des Geräts sollten von Fachleuten, zertifizierten Bedienern oder vom Hersteller zugelassenem Servicepersonal durchgeführt werden.

- Beachten Sie die folgenden Verfahren während der Installation, des Betriebs und der Wartung, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Bitte seien Sie vorsichtig, indem Sie die folgenden Schritte ausführen, um die sichere Verwendung dieses Gasgeräts bei der Installation und Wartung dieses Geräts zu gewährleisten.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch in gutem Zustand auf, damit es für eine eventuelle Fehlerbehebung oder andere Benutzer geeignet ist.
- Nehmen Sie die Verpackung heraus, überprüfen Sie ihre Unversehrtheit, schalten Sie das Gerät bei Fragen nicht ein. Bitte senden Sie eine Anfrage an die Experten. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Gefahren zu vermeiden (das Verpackungsmaterial besteht aus Plastiktüten und Nägeln usw.).
- Das Gerät ist nur für den kommerziellen Gebrauch bestimmt und sollte von qualifiziertem Personal verwendet werden.
- Das Gerät muss ausgeschaltet werden, wenn es nicht verwendet wird oder wenn kein Bediener anwesend ist, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät muss von Fachleuten gewartet werden und Originalkomponenten müssen zum Austausch verwendet werden. Andernfalls kann die Sicherheit Ihres Geräts gefährdet werden.
- Das Gerät ist nur für den kommerziellen Gebrauch bestimmt, bei anderen Verwendungen muss ein gewisses Risiko bestehen.
- Die Installation des Geräts muss von Fachleuten gemäß der vom Hersteller bereitgestellten Bedienungsanleitung durchgeführt werden.
- Direktes Waschen ist verboten.
- Reinigen Sie die Edelstahloberfläche angemessen und gleichmäßig, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

2. Einleitung

Unser Gerät ist mit einem hocheffizienten Edelstahlrohrbrenner, Flammschutz, Zündflammen-Standby-Funktion und IZV ausgestattet. Es wird empfohlen, dieses Handbuch vor der Installation zu lesen. Bitte liefern Sie dieses Handbuch nach der Installation und Lieferung an Ihre Endbenutzer.

Eine ordnungsgemäße Installation, ein professioneller Betrieb und eine kontinuierliche Wartung sorgen für maximale Leistung und verlängern die Lebensdauer Ihrer Geräte. Das Handbuch enthält Informationen zur ordnungsgemäßen Installation, Bedienung und Wartung. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, wird sichergestellt, dass das Gerät optimal funktioniert.

Ankündigung:

Unser Hersteller bietet nur dann eine effektive Wartung, wenn Sie bei der Installation der Geräte die örtlichen Anweisungen und Vorschriften befolgen. Wir übernehmen keine Verantwortung für Verluste, die durch die Missachtung solcher Warnungen entstehen.

Spezifikationen und Versionsänderungen, die durch Produktaktualisierungen verursacht werden, können ohne Vorankündigung erfolgen.

3. Warnung

Der Gas-, Hoch- und Mitteldruckregler sollte nicht für das Gerät verwendet werden. Das Gerät gilt nur für den Niederdruckregler!

Unsachgemäße Änderungen, Installationen, Anpassungen, Wartungen und Reparaturen würden zu Sach- und Personenschäden führen. Wenn Änderungen oder Wartungsarbeiten erforderlich sind, wenden Sie sich bitte direkt an den Lieferanten. Die Dienstleistung muss von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.

Lagern oder verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit keine brennbaren und explosiven Gase, Flüssigkeiten und Gegenstände.

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ein hitzebeständiges oder feuerfestes Material an der Wand oder auf dem Tisch am Installationsort des Geräts. Stellen Sie sicher, dass der Bediener und die Ausrüstung sicher arbeiten.

Stellen Sie den Verbrennungslufteinlass und -auslass nicht ein, um Unfälle zu vermeiden.

Feuermelder!

Wenn Sie die Rauchgase riechen:

- Verboten Sie Feuer, schalten Sie keine Geräte ein, berühren Sie keine elektrischen Schalter und verwenden Sie Ihr Telefon nicht in Gebäuden.
- Wenn Sie Gas riechen, schließen Sie sofort das Hauptgasventil und rufen Sie einen Fachmann an, um es zu reparieren.

Der Gasventil-Steuerknopf kann nur manuell betätigt werden; Die Verwendung von Werkzeugen ist nicht gestattet.

Wenn Sie es nicht bewegen können, erzwingen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Unsachgemäßes Einzwängen oder Reparieren kann zu Gaslecks und Explosionen führen. Unser Hersteller übernimmt keine gesetzliche Haftung.

4. Installation

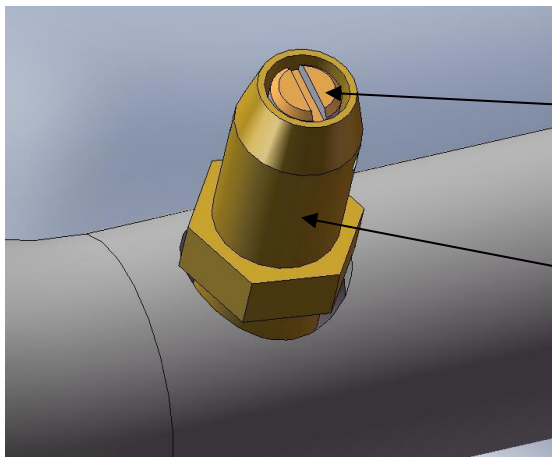
Das Gerät kann als Tischgerät oder mit der unteren Hälfte des Schrankes installiert werden, indem die vier Beine entfernt und mit Schrauben befestigt werden. Beim Kauf eines Geräts müssen Sie einen passenden Schrank kaufen.

- Alle Armaturen müssen die Sicherheitsstandards für die Verbrennung, Installation und den Betrieb von Gas erfüllen.
- Das Gerät muss als eigenständige Einheit oder in Kombination mit anderen Maschinen installiert werden.
- Das Gerät ist nicht für den integrierten Einbau geeignet. Andernfalls überschreiten die Abgase sichere Grenzwerte, was zu schwerer Hypoxie und ernsthaften Gesundheitsrisiken, einschließlich des Todesrisikos, führt.
- Zwischen Gerät und Rückwand ist ein Mindestabstand von 10 cm erforderlich. Wenn das Gerät auf einem Tisch installiert ist, muss das Material des Tisches hitzebeständig sein, um die Sicherheit der Arbeitnehmer und den normalen Betrieb des Geräts zu gewährleisten.
- Aufgrund des hohen Gewichts des Geräts wird empfohlen, es auf dem Boden zu installieren.
- Gesundheitsgefährdung: Der Aufstellort muss gut belüftet sein und es ist ein Abluftventilator erforderlich, um die Dämpfe und die Abluft abzusaugen. Abgase können den menschlichen Körper ernsthaft schädigen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

- Nach der Installation sollte das Gerät stabil, horizontal und nicht gekippt sein. Es ist nicht erlaubt, das Gerät während des Gebrauchs zu schwenken.
- Entfernen Sie vor der Installation die schützende Kunststoffolie von der Oberfläche des Geräts und entfernen Sie alle Rückstände auf dem Edelstahl mit einem geeigneten Reiniger.
- Holen Sie vor der Installation die Zustimmung des Gaslieferanten ein. Sicherstellung einer ausreichenden langfristigen Gasversorgung.
- Verwenden Sie keine Gas-, Hoch- und Mitteldruckregler, die für das Gerät falsch sind – das Gerät gilt nur für den Niederdruckregler.
- Installieren Sie vor der Installation des Geräts ein Gasventil mit Schnellverschluss in Reichweite, in der Nähe und über dem Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass das verwendete Gas mit dem vom Gerät benötigten Gas übereinstimmt. Wenn nicht, schließen Sie das Gerät nicht an eine Gasversorgung an. Die Gasleitung sollte gelb sein.
- Der an das Gerät angeschlossene Gasschlauch muss aus geeignetem Metall bestehen, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Wenn der Gasdruck der Rohrleitung um 15 % oder mehr vom erforderlichen Druck abweicht, ist ein Gasregelventil erforderlich, um die Druckstufe zu erfüllen.
- Überprüfen Sie nach dem Anschließen des Gasschlauchs mit Seifenschaum oder Werkzeug, ob die Verbindungsstücke undicht sind. Verwenden Sie NIEMALS und DARF KEINE offene Flamme verwenden, um nach Undichtigkeiten zu suchen!
- Messen Sie nach der Installation den Gasversorgungsdruck mit einem Barometer (flüssig oder digital).

Gehen Sie folgendermaßen vor:

- a. Entfernen Sie das Bedienfeld und die Schraube aus dem Druckloch.
- b. Decken Sie den Gummischlauch am äußeren Zylinder der Wasserhähne ab und befolgen Sie dann die Anweisungen, um das Gerät einzuschalten.
- c. Messen Sie den Gasversorgungsdruck (Staudruck), wenn sich die Maschine im Betriebszustand befindet. Wenn der Druck innerhalb des in der "Technischen Datenliste" angegebenen Bereichs (nach Gasart und Druck) liegt, können Sie das Gerät verwenden. Wenn nicht, wenden Sie sich an die Gasversorgungsindustrie, um Änderungen vorzunehmen.
- d. Entfernen Sie das Barometer und montieren Sie die Dichtungsschraube.



Verschließen Sie die
Schraube aus dem Loch
Druck

Loch
Druck

5. Anordnung

5.1. Das Feuer entfachen

1. Die Perilla drehen • bis zu 0 → Das Ventil ist geschlossen.
2. Drehen Sie den Knopf in ★ die Position und **drücken Sie den Knopf gleichzeitig mit dem Anzünden des Brenners.**
(Es kann mehrere Versuche erfordern, um ein Feuer zu entfachen. Dies liegt daran, dass sich nach dem ersten Kochen Luft im Rohr befinden kann. Sobald die gesamte Luft weggespült wurde und das Gas zu fließen beginnt, kann die Zündflamme leicht entzündet werden.)
3. Wenn die Beleuchtung zu einer offenen Flamme wird, lassen Sie den Knopf los. (Drücken Sie nicht die Taste.)
4. Drehen Sie den Knopf in 🔹 die Position des Hauptbrenners, der mit MAX-Leistung arbeitet.
5. Drehen Sie den Knopf in 🔸 die Hauptbrennerposition und arbeiten Sie bis MIN.

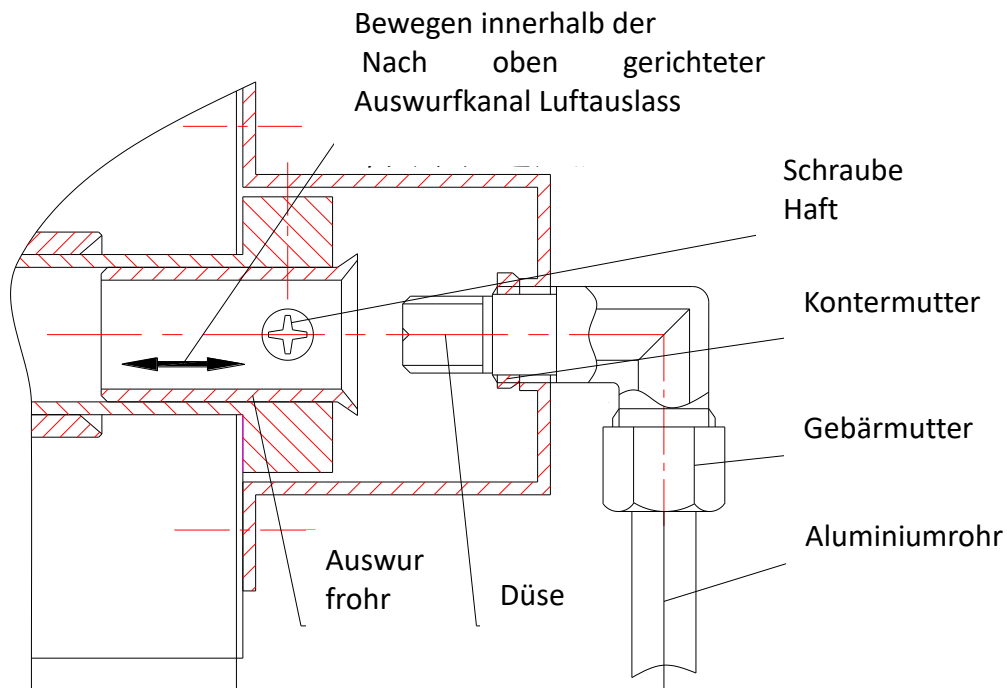
5.2. Flammenlöschung

- Stellen Sie den Drehknopf auf 0, um das Ventil zu schließen und den Brenner auszuschalten.

6. Austausch der Hauptdüse und der Zündflammdüse

Hinweis: Nur geschultes Personal darf arbeiten.

6.1. Austausch der Hauptverbrennungsdüse (wie in der Abbildung gezeigt)



- Besorgen Sie sich einen Kreuzschlitzschraubendreher und zwei passende Mausschlüssel
- Löschen Sie zunächst das Bedienfeld. Schrauben Sie dann die Muttern und das Aluminiumrohr ab und trennen Sie die Dichtung von der Düse. Lösen Sie die beiden Flachmutter und entfernen Sie die Düse. Stellen Sie sicher, dass die Gasdüse zur Gasquelle passt.
- Verbinden und ziehen Sie die beiden Flachmutter sowie den Winkel der Düse und des Aluminiumrohrs mit der Aluminiumrohrmutter fest. Installieren Sie das Bedienfeld neu

6.2. Passen Sie die Einlassluftgeschwindigkeit an

- Lösen Sie die beiden Flachmutter und stellen Sie dann die Höhe der einströmenden Luftgeschwindigkeit ein, indem Sie den Düsenhalter verschieben. Ziehen Sie nach dem Einstellen die beiden Flachmutter fest. (Anweisungen finden Sie in der Abbildung.)

6.3. Zündflamme austauschen

- Verwenden Sie einen geeigneten Schraubenschlüssel, um die Drehmomentkraft gleichmäßig aufzubringen, um die Schraube und das Thermoelement zu entfernen.
- Entfernen Sie die Muttern und das Aluminiumrohr und trennen Sie dann die Dichtung von der Düse.
- Ersetzen Sie es durch eine geeignete Düse und stellen Sie die Luft entsprechend ein.

Verwenden Sie die entsprechenden Werkzeuge, um den Flammenhalter zu entfernen.

Der Flammenhalter ist mit Erdgas und Flüssiggas kompatibel. Ersetzen Sie es durch einen geeigneten Flammenhalter.

7. Technische Parameter

Modell	JUS400 Spind	JUS600 Spind
Abmessungen (mm)	400×512×555	600×512×555

Modell			TH-TR-2	TH-TR-4
Abmessungen (mm)			400×652×475	600×652×475
Höhe der Arbeitsplatte (mm)			335	335
Gasquelle	FLÜSS IGGAS	Druck (Pa)	2800--3700	2800--3700
		Verbrauch (kg/h)	0.6	1.2
	NG	Druck (Pa)	2000--2500	2000--2500
		Consumo (M3/h)	0.73	1.46
Pforten (kW)			8kW	16 kW

8. Betrieb & Wartung

- Das Gerät ist zum Kochen von Reis und ähnlichen Gerichten konzipiert, und jede andere Verwendung ist nicht geeignet.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass der Backofen des Produkts sauber ist: Mit mildem Reinigungsmittel und Wasser waschen und dann mit einem Tuch abwischen.
- NICHT direkt mit Wasser reinigen oder ätzende Substanzen wie HCl verwenden.
- Ändern Sie NICHT die erforderlichen Verbrennungslufteinlass- und -auslassöffnungen, um Unfälle zu vermeiden
- Führen Sie mindestens einmal im Jahr eine gründliche Inspektion der Geräte durch geschultes Personal durch.
- 90% der Ausrüstung besteht aus Metall (Edelstahl, Stahl, Aluminium, verzinkter Stahl). Entsorgen Sie ausrangierte Geräte in Übereinstimmung mit den Umweltgesetzen der Importländer. (Werfen Sie es nicht verantwortungslos weg.)

8.1. Anweisungen zur Langzeitlagerung

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, beachten Sie diese Punkte

- Getrennte Gasquelle
- Befeuchten Sie ein Tuch mit Benzin und wischen Sie die Oberfläche des Geräts ab
- Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf

9. Manuell

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, da es wichtige Informationen zur Installation, Verwendung und Wartung enthält. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Installation und Änderungen an der Gasquelle sollten von geschultem Personal durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Reparaturen und den Austausch von Teilen an den Hersteller oder ein autorisiertes Technologiezentrum. Reparaturen und Wartungen sind nicht garantiert, wenn die Betriebsregeln nicht eingehalten werden. Das Gerät wurde Labortests unterzogen und ist von hoher Qualität. Um Energie zu sparen, nicht verwenden, wenn Lebensmittel nicht für die Verarbeitung verfügbar sind oder wenn keine optimalen Arbeitsbedingungen erfüllt sind.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Es enthält wichtige Informationen zu Installation, Verwendung und Wartung.

- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.
- Installation und Änderungen an der Gasquelle sollten von geschultem Personal durchgeführt werden.
- Für Reparaturen und Ersatzteile wenden Sie sich an den Hersteller oder ein autorisiertes Technologiezentrum. Reparaturen und Wartungen sind nicht garantiert, wenn die Betriebsregeln nicht eingehalten werden.
- Das Gerät wurde Labortests unterzogen und ist von hoher Qualität. Um Energie zu sparen, nicht verwenden, wenn Lebensmittel nicht verarbeitet werden oder wenn keine optimalen Arbeitsbedingungen erfüllt sind.

10. Fehlerbehebung

Problem	Verursachen	Lösung
Das Feuer brennt nicht	Tiefdruck	Stellen Sie den Druckminderer ein oder wenden Sie sich an die entsprechenden Abteilungen
	Verstopfung der Düse	Gottlosigkeit die Boquilla
	Der Thermoelementanschluss ist locker	Ziehen Sie die Verbindung fest
	Das Thermoelement ist beschädigt	Ersetzen Sie das Thermoelement
	Das Gasregelventil ist defekt	Fordern Sie geschultes Personal an, um es zu reparieren oder zu ersetzen
Das Hauptfeuer entzündet sich nicht	Tiefdruck	Stellen Sie den Druckminderer ein oder wenden Sie sich an die entsprechenden Abteilungen

	Verstopfung der Düse	Gottlosigkeit die Boquilla
	Das Gasregelventil ist defekt	Fordern Sie geschultes Personal an, um es zu reparieren oder zu ersetzen
Absperrventil, akustische Temperaturregelung	Die Düsenöffnung stimmt nicht mit der Gasquelle überein	Passen Sie den Düsendurchmesser an
	Tiefdruck	Stellen Sie den Druckminderer ein oder wenden Sie sich an die entsprechenden Abteilungen
	Niedrige Durchflussrate	Vergrößern Sie den Durchmesser des Rohrs
Rotes Feuer und schwarzer Rauch	Die Düsenöffnung stimmt nicht mit der Gasquelle überein	Passen Sie den Düsendurchmesser an
	Die Gasquelle ist nicht für das Gerät geeignet oder kompatibel	Ersetzen Sie die Gasquelle
	Schwankungen in der Gaszusammensetzung sind zu groß	Reduzieren Sie die Durchflussmenge des Ventils und erhöhen Sie sie dann nach der maximalen Durchflussmenge

11. Beseitigung

Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Gerät und einzelne Komponenten während des Transports schützt und aus recycelbaren Materialien besteht.

Geben Sie das Verpackungsmaterial an der nächsten offiziellen Sammelstelle zurück, damit die verschiedenen Materialien so weit wie möglich recycelt oder wiederverwendet und nicht weggeworfen werden können. Das Altgerät enthält noch Wertstoffe und sollte nicht mit dem Haus- oder Sperrmüll entsorgt werden.

Informationen zu Abholterminen oder Sammelstellen erhalten Sie bei den Entsorgungsträgern oder der Gemeinde.

Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Gemeindeamt, den Hausmüllentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

12. Garantie

Für das von uns hergestellte Gerät und die von uns hergestellten Komponenten gilt eine Garantie von 1 Jahr ab Versanddatum, und alle Teile davon, die sich zur Zufriedenheit des Unternehmens als defekt erweisen, werden kostenlos ersetzt.

Solche Mängel werden jedoch nicht berücksichtigt, wenn sie durch unsachgemäße Verwendung des Produkts aufgrund der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch verursacht wurden.

Arbeits-, Reise- und Transportkosten sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Spis treści

- 1.** Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
- 2.** Wprowadzenie
- 3.** Ostrzeżenie
- 4.** Instalacja
- 5.** Instrukcja obsługi
 - 5.1. Rozpalanie ognia
 - 5.2. Odcięcie płomienia
- 6.** Wymiana dyszy głównej i dyszy płomienia pilotującego
 - 6.1. Wymiana głównej dyszy przeciwpożarowej
 - 6.2. Dostosuj prędkość napływającego powietrza
 - 6.3. Wymiana płomienia zapłonu
- 7.** Parametry techniczne
- 8.** Eksploatacja i konserwacja
 - 8.1. Instrukcje dotyczące długoterminowego przechowywania
- 9.** Instrukcja obsługi
- 10.** Rozwiązywanie problemów
- 11.** Utylizacja
- 12.** Gwarancja

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Instalacja, pierwsze użycie i konserwacja sprzętu muszą być wykonywane przez profesjonalistów, certyfikowanych operatorów lub personel serwisowy zatwierdzony przez producenta.

- Zwróć uwagę na następujące procedury podczas instalacji, obsługi i konserwacji, aby zapewnić bezpieczeństwo.
- Należy uważnie pamiętać, wykonując poniższe czynności, aby obsługiwać, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie tego sprzętu gazowego podczas instalacji i konserwacji tego sprzętu.
- Prosimy o przechowywanie instrukcji obsługi w dobrym stanie, aby była wygodna do ewentualnego rozwiązywania problemów lub dla innych użytkowników.
- Wyjmij opakowanie, sprawdź integralność, jeśli masz jakieś pytania, nie włączaj urządzenia. Prosimy o przesłanie zapytania do ekspertów. Proszę przechowywać materiał opakowaniowy w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka (materiałem opakowaniowym są plastikowe torby, gwoździe itp.).
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego i musi być obsługiwane przez wykwalifikowany personel.
- Urządzenie musi być wyłączone, gdy nie jest używane lub gdy operator nie jest obecny, aby uniknąć jakiegokolwiek zagrożenia.
- Urządzenie musi być konserwowane przez profesjonalistów, a do wymiany należy użyć oryginalnych komponentów. W przeciwnym razie bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego, w innych zastosowaniach musi istnieć pewne ryzyko.
- Instalacja urządzenia musi być wykonana przez profesjonalistów zgodnie z instrukcją obsługi dostarczoną przez producentów.
- Bezpośrednie spłukiwanie jest zabronione.
- Powierzchnię stali nierdzewnej należy prawidłowo i regularnie czyścić, aby uniknąć uszkodzenia

urządzenia.

2. Wprowadzenie

Nasze urządzenie wyposażone jest w wysokowydajny palnik rurowy ze stali nierdzewnej, zabezpieczenie przed gaszeniem płomienia, funkcję czuwania płomienia zapłonu oraz IZV. Zalecamy zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed instalacją. Po instalacji i dostawie przekaz niniejszą instrukcję użytkownikom końcowym.

Prawidłowy montaż, profesjonalna obsługa i bieżąca konserwacja zapewnią najwyższą wydajność i przedłużą żywotność sprzętu. Instrukcja zawiera informacje dotyczące prawidłowej instalacji, obsługi i konserwacji. Postępowanie zgodnie z instrukcjami zapewni najlepsze działanie urządzenia.

Anons:

Nasz producent zapewnia skuteczną konserwację tylko wtedy, gdy podczas instalacji sprzętu postępujesz zgodnie z instrukcjami i lokalnymi przepisami. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty spowodowane zignorowaniem takich powiadomień.

Zmiany specyfikacji i wersji spowodowane aktualizacjami produktu mogą wystąpić bez powiadomienia.

3. Ostrzeżenie

Do urządzenia nie wolno używać niewłaściwego reduktora gazu oraz wysokiego i średniego ciśnienia. Urządzenie dotyczy tylko regulatora niskiego ciśnienia!!

Wszelkie modyfikacje, niewłaściwa instalacja, regulacja, konserwacja i naprawa spowodują utratę mienia i obrażenia ciała. Jeśli potrzebna jest jakakolwiek modyfikacja lub konserwacja, skontaktuj się bezpośrednio z dostawcą. Usługa musi być wykonana przez przeszkolonych specjalistów.

Dla własnego bezpieczeństwa nie przechowuj ani nie używaj łatwopalnych i wybuchowych gazów, cieczy i łatwopalnych przedmiotów.

Dla własnego bezpieczeństwa użyj żaroodpornego lub ogniotrwałego materiału na ścianie lub blacie w miejscu instalacji urządzenia. Upewnij się, że operator i sprzęt działają bezpiecznie.

Nie reguluj niezbędnego wlotu i wylotu powietrza do spalania, aby uniknąć wypadków.

Ostrzeżenie o pożarze!

Kiedy czujesz zapach spalin:

- Zakaz rozpalania ognia, nie zapalaj żadnego sprzętu, nie dotykaj żadnego wyłącznika elektrycznego i nie używaj telefonu w budynkach.
- Jeśli poczujesz zapach gazu, natychmiast zakręć główny zawór gazowy i wezwij profesjonalistę, aby go naprawił.

Pokrętko sterujące zaworem gazowym może być obsługiwane tylko ręcznie; Używanie narzędzi jest niedozwolone.

Jeśli nie możesz go przekręcić, nie zmuszaj go ani nie próbuj go naprawiać. Wymuszenie lub niewłaściwa naprawa może doprowadzić do wycieku gazu i wybuchu. Nasz producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności prawnej.

4. Instalacja

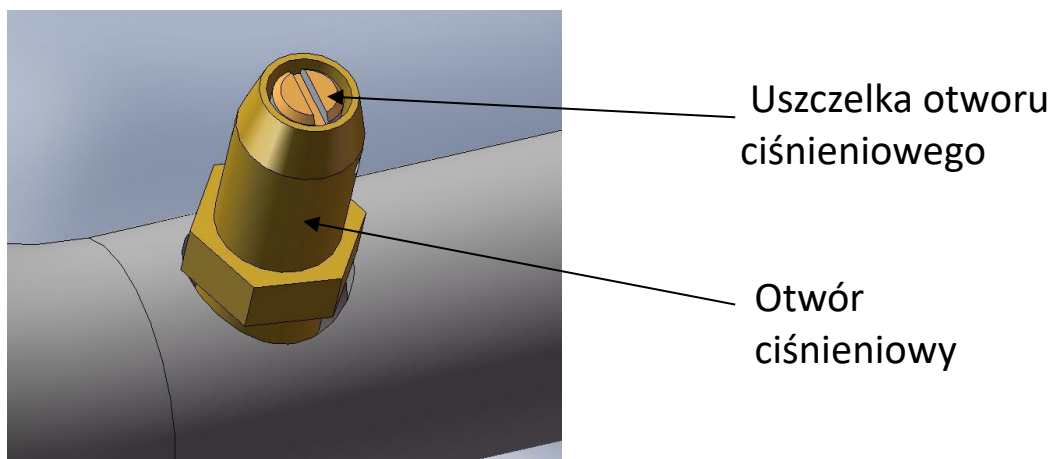
Urządzenie można zainstalować jako jednostkę stołową lub z dolną połową szafki, zdejmując cztery nóżki i łącząc za pomocą. Kupując urządzenie, musisz kupić pasującą szafkę.

- Wszystkie akcesoria muszą być zgodne z przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi spalania, instalacji i eksploatacji gazu.
- Urządzenie powinno być instalowane jako samodzielna jednostka lub w połączeniu z innymi maszynami.
- Urządzenie nie nadaje się do zabudowy. W przeciwnym razie spaliny przekroczą bezpieczne limity, powodując poważne niedotlenienie i poważne zagrożenia dla zdrowia, w tym ryzyko śmierci.
- Wymagana jest minimalna odległość 10 cm między urządzeniem a tylną ścianą. Jeśli sprzęt jest zainstalowany na stole, materiał stołu musi być odporny na ciepło, aby zapewnić bezpieczeństwo pracowników i normalne działanie sprzętu.
- Ze względu na dużą wagę urządzenia zaleca się montaż na ziemi.
- Zagrożenie dla zdrowia: Miejsce instalacji powinno być dobrze wentylowane, a do odprowadzania spalin i powietrza wywiewanego wymagany jest wentylator wyciągowy. Gaz odlotowy może spowodować poważne uszkodzenie ciała ludzkiego, powodując poważne obrażenia lub śmierć.
- Po zamontowaniu urządzenie musi być stabilne, poziome i nie może być przechylone. Kołysanie urządzeniem jest niedozwolone podczas użytkowania.
- Przed montażem usuń folię ochronną z tworzywa sztucznego z powierzchni urządzenia i wyczyść wszelkie pozostałości na stali nierdzewnej odpowiednim detergentem.

- Przed instalacją uzyskaj zgodę dostawcy gazu. Zapewnij długoterminowe dostawy odpowiedniego gazu.
- Nie używaj niewłaściwych reduktorów gazu lub wysokiego i średniego ciśnienia do urządzenia: urządzenie dotyczy tylko reduktora niskiego ciśnienia.
- Przed zainstalowaniem urządzenia zainstaluj szybko odcinający zawór gazowy w zasięgu ręki, w pobliżu i nad urządzeniem.
- Upewnij się, że używany gaz jest taki sam, jak gaz wymagany przez urządzenie. Jeśli nie, nie podłączaj urządzenia do źródła gazu. Przewód gazowy powinien być żółty.
- Rura gazowa podłączona do urządzenia powinna być wykonana z odpowiedniego metalu, aby zapobiec wyciekom.
- Jeśli ciśnienie gazu z rury różni się o 15% lub więcej od wymaganego ciśnienia, wymagany jest zawór sterujący gazem, aby osiągnąć ciśnienie znamionowe.
- Po podłączeniu rury gazowej użyj mydła lub narzędzi, aby sprawdzić części łączące pod kątem wycieków. NIGDY i NIE WOLNO używać otwartego ognia do sprawdzania, czy nie ma wycieków!
- Po zamontowaniu zmierz ciśnienie zasilania gazem za pomocą barometru (ciekłego lub cyfrowego).

Wykonaj następujące kroki:

- a. Wykręć panel sterowania i otworu dociskowego (patrz Rysunek 1).
- b. Zakryj gumowy wąż na zewnętrznym cylindrze kranów, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami uruchamiania urządzenia.
- c. Zmierz ciśnienie zasilania gazem (ciśnienie dynamiczne), gdy maszyna jest w stanie roboczym. Jeśli ciśnienie mieści się w zakresie określonym w "Wykazie danych technicznych" (dla rodzaju i ciśnienia gazu), możesz korzystać z urządzenia. W przeciwnym razie skontaktuj się z sektorem dostaw gazu w celu dokonania regulacji.
- d. Wyjmij barometr i wkręć uszczelki.



5. Instrukcja obsługi

5.1. Rozpalanie ognia

1. Obróć pokrętkę • do 0 → Zawór jest wyłączony.
2. Przekręć pokrętkę do ★ pozycji, **naciśnij pokrętkę** w tym samym czasie, gdy zapalasz płonący palnik.
(Rozpalenie ognia może zająć kilka prób. Dzieje się tak, ponieważ po wstępnym wypaleniu w rurze może znajdować się powietrze. Gdy całe powietrze zostanie przepłukane, a gaz zacznie płynąć, płomień zapłonowy można łatwo zapalić.)
3. Gdy oświetlenie zmieni się w otwarty płomień, zwolnij pokrętkę. *(Nie naciskaj przycisku).*
4. Przekręć pokrętkę do  głównej pozycji palnika pracującego z mocą MAX.
5. Przekręć pokrętkę do  głównej pozycji palnika pracującego na MIN.

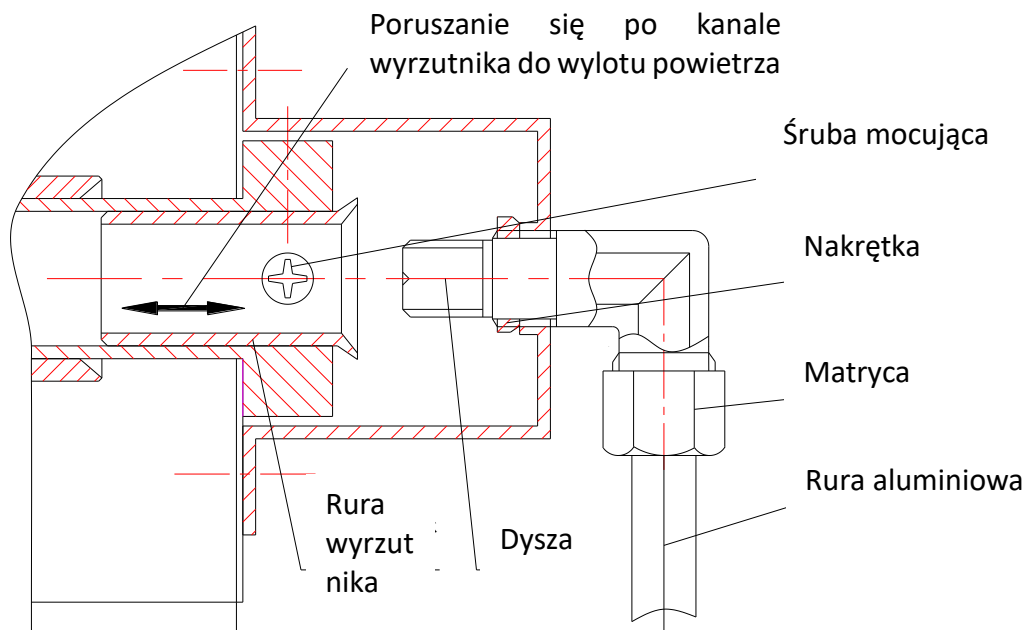
5.2. Odcięcie płomienia

- Ustaw pokrętkę na 0, aby zamknąć zawór i wyłączyć palnik.

6. Wymiana dyszy głównej i dyszy płomienia pilotującego

Uwaga: Tylko przeszkolony personel może obsługiwać.

6.1. Wymiana głównej dyszy spalania (jak pokazano na rysunku)



- Zbierz śrubokręt krzyżakowy i dwa odpowiednie klucze płaskie
- Zacznij od usunięcia panelu sterowania. Następnie odkręć nakrętki i aluminiową rurkę, a następnie odłącz złącze dyszy. Poluzuj dwie płaskie nakrętki i wyjmij dyszę. Upewnij się, że dysza gazowa pasuje do źródła gazu.
- Połącz i mocno dokręć dwie płaskie nakrętki, a także kątownik dyszy i aluminiową rurkę wraz z aluminiową nakrętką rury. Zainstaluj ponownie panel sterowania

6.2. Dostosuj prędkość napływającego powietrza

- Poluzuj dwie płaskie nakrętki, a następnie wyreguluj prędkość napływającego powietrza, przesuwając uchwyt dyszy. Po wyregulowaniu dokręć dwie płaskie nakrętki. (Instrukcje znajdują się na ilustracji).

6.3. Wymiana płomienia zapłonu

- Użyj odpowiedniego klucza, aby równomiernie przyłożyć siłę skręcającą, aby wykręcić i termoparę.
- Odkręć nakrętki i aluminiową rurkę, a następnie odłącz złącze dyszy.
- Wymień go na odpowiednią dyszę i odpowiednio wyreguluj powietrze.

Użyj odpowiednich narzędzi, aby wyjąć uchwyt płomienia. Uchwyt płomienia jest kompatybilny z gazem ziemnym i LPG. Wymień go na odpowiedni uchwyt płomienia.

7. Parametry techniczne

Model	JUS400 gabinet	JUS600 gabinet
Wymiary (mm)	400×512×555	600×512×555

Model			TH-TR-2	TH-TR-4
Wymiary (mm)			400×652×475	600×652×475
Wysokość stołu roboczego (mm)			335	335
Źródło gazu	LPG	Ciśnienie (Pa)	2800--3700	2800--3700
		Zużycie (kg/h)	0.6	1.2
	NG	Ciśnienie (Pa)	2000--2500	2000--2500
		Zużycie (m3/h)	0.73	1.46
Moc (kw)			8kW	16kW

8. Eksploatacja i konserwacja

- Urządzenie jest przeznaczone do gotowania ryżu i podobnych potraw, a wszelkie inne zastosowania nie są odpowiednie.
- Przed użyciem upewnij się, że piec produktu jest wyczyszczony: umyj neutralnym detergentem i wodą, a następnie wytrzyj szmatką.
- NIE czyścić bezpośrednio wodą ani nie używać substancji, takich jak HCl.
- NIE modyfikuj niezbędnych otworów wlotowych i wylotowych powietrza do spalania, aby uniknąć wypadków
- Przeprowadzaj kompleksową kontrolę sprzętu przez przeszkolony personel co najmniej raz w roku.
- 90% wyposażenia wykonane jest z metalu (stal nierdzewna, stal, aluminium, stal ocynkowana). Zużyty sprzęt należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska obowiązującymi w krajach importujących. (Nie wyrzucaj go nieodpowiedzialnie.)

8.1. Instrukcje dotyczące długoterminowego przechowywania

Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, przestrzegaj następujących punktów

- a. Odłączone źródło gazu

- b. zwilżyć szmatkę benzyną, oczyścić powierzchnię urządzenia
- c. Umieścić urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu

9. Instrukcja obsługi

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość. Instalacja i zmiany źródła gazu muszą być wykonywane przez przeszkolony personel. W celu naprawy i wymiany części prosimy o kontakt z producentem lub autoryzowanym centrum technologicznym. Naprawy i konserwacja nie są gwarantowane, jeśli nie są przestrzegane przepisy eksploatacyjne. Urządzenie przeszło badania laboratoryjne i jest wysokiej jakości. Aby oszczędzać energię, nie używaj jej, jeśli nie ma dostępnej żywności do przetworzenia lub jeśli nie są spełnione optymalne warunki pracy.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji; Zawiera ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji.

- Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.
- Instalacja i zmiany źródła gazu muszą być wykonywane przez przeszkolony personel.
- W celu naprawy i części zamiennych skontaktuj się z producentem lub autoryzowanym centrum technologicznym. Naprawy i konserwacja nie są gwarantowane, jeśli nie są przestrzegane przepisy eksploatacyjne.
- Urządzenie przeszło badania laboratoryjne i jest wysokiej jakości. Aby oszczędzać energię, nie używaj jej, jeśli nie jest przetwarzana żywność lub jeśli nie są spełnione optymalne warunki pracy.

10. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Ogień nie zostanie rozpalony	Niskociśnieniowych	Wyreguluj reduktor ciśnienia lub skontaktuj się z odpowiednimi działami
	Zatkanie dyszy	Wyczyść dyszę
	Połączenie termopary jest luźne	Dokręć połączenie
	Termopara jest uszkodzona	Wymień termoparę
	Zawór sterujący gazem jest uszkodzony	Wymagaj przeszkolonego personelu do naprawy lub wymiany
Główny ogień nie zostanie rozpalony	Niskociśnieniowych	Wyreguluj reduktor ciśnienia lub skontaktuj się z odpowiednimi działami
	Zatkanie dyszy	Wyczyść dyszę
	Zawór sterujący gazem jest uszkodzony	Wymagaj przeszkolonego personelu do naprawy lub wymiany
Zawór odcinający, regulacja temperatury	Otwór dyszy nie pasuje do źródła gazu	Dostosuj średnicę dyszy
	Niskociśnieniowych	Wyreguluj reduktor ciśnienia lub skontaktuj się z odpowiednimi działami

dźwięku	Niskie natężenie przepływu	Zwiększ średnicę rury
Czerwony ogień i czarny dym	Otwór dyszy nie pasuje do źródła gazu	Dostosuj średnicę dyszy
	Źródło gazu nie jest odpowiednie lub kompatybilne z urządzeniem	Wymień źródło gazu
	Wahania składu gazu są zbyt duże	Zmniejsz natężenie przepływu zaworu, a następnie zwiększ je po osiągnięciu przepływu szczytowego

11. Utylizacja

Opakowanie zostało zaprojektowane tak, aby chronić urządzenie i poszczególne elementy podczas transportu i jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu.

Zwróć materiał opakowaniowy do najbliższego oficjalnego punktu zbiórki, aby różne materiały można było poddać recyklingowi lub ponownie wykorzystać w jak największym stopniu i nie wyrzucić. Stare urządzenie nadal zawiera materiał wielokrotnego użytku i nie należy go wyrzucać razem z odpadami domowymi lub wielkogabarytowymi.

Informacje na temat terminów zbiórki lub punktów zbiórki można uzyskać od władz zajmujących się utylizacją odpadów lub władz lokalnych.

Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, skontaktuj się z lokalnym urzędem miasta, firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

12. Gwarancja

Produkowane przez nas urządzenie i komponenty są objęte gwarancją przez 1 rok od daty wysyłki, a każda jego część lub części, które okażą się wadliwe w sposób zadowalający firmę, zostaną bezpłatnie wymienione.

Jednak takie wady nie będą brane pod uwagę, jeśli zostały spowodowane niewłaściwym użytkowaniem produktu z powodu nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji.

Koszty robocizny, podróży i transportu nie są objęte gwarancją.